

BEKO



DS233020

EN

Instruction for use

РУС

Инструкция по эксплуатации

БГ

Инструкции за употреба

FR

Notice d'utilisation

D

Gebrauchsanweisung

IT

Istruzioni per l'uso

ES

Instrucciones de uso

NL

Gebruiksaanwijzing





WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ◆ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ◆ Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ◆ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ◆ Do not use electric appliances inside the food cheeping compartment, others than those that might have been recommended by the manufacturer.

ВНИМАНИЕ

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ◆ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ◆ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ◆ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ◆ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ◆ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ◆ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ◆ Не наранявайте хладилната верига.
- ◆ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- ◆ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ◆ Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- ◆ N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- ◆ Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- ◆ Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- ◆ Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- ◆ Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (inflammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ◆ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ◆ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ◆ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- ◆ No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- ◆ Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- ◆ No destruir el circuito de refrigeración.
- ◆ No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:

- ◆ Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- ◆ Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- ◆ Vernietig het koelcircuit niet.
- ◆ Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

GB Index

Safety first /1
Electrical requirements /2
Transportation instructions /2
Installation instructions /2
Getting to know your appliance /3
Suggested arrangement of food in the appliance /3
Temperature control and adjustment /4
Before operating /4
Storing frozen food /4
Freezing fresh food /4
Making ice cubes /5
Defrosting /5
Replacing the interior light bulb /6
Cleaning and care /6
Repositioning the door /6
Do's and don'ts /7
Trouble – shooting /8
Technical data /8

РУС Содержание

Безопасность преди всичко /9
Требования к электропитанию /10
Инструкция по транспортировке /10
Инструкция по установке /10
Общие сведения о холодильнике /11
Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике /11
Регулировка температуры /11-12
Перед началом работы /12
Хранение замороженных продуктов /12
Замораживание свежих продуктов /12
Замораживание льда /13
Размораживание /13
Замена лампочки внутри холодильника /14
Чистка холодильника и уход за ним /14
Перевешивание двери /14
Что следует и чего нельзя делать /15
Устранение неисправностей /16
Технические характеристики /16

БГ Съдържание

Сигурността преди всичко /17
Електрически изисквания /18
Транспортни инструкции /18
Инструкции при инсталиране /18
Запознаване с вашата уред /19
Препоръки при подреждане на храната /19
Контрол на температурата и настройки /20
Преди работа /20
Съхранение на замразени храни /20
Замразяване на свежи продукти /20
Лед /21
Размразяване /21
Подмяна на лампичката от вътрешното осветление /21
Почистване и грижи /21
Промяна посоката на отваряне на вратата /22
Полезни съвети /22
Разрешение на проблеми /23
Технически характеристики /24

FR Sommaire

La sécurité d'abord /25
Conditions électriques /26
Instructions de transport /26
Instructions d'installation /26
Apprendre à connaître votre appareil /27
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /27
Commande de température et réglage /28
Avant l'utilisation /28
Conservation des denrées surgelées /28
Congélation des produits frais /28
Fabrication de glaçons /29
Dégivrage /29
Remplacer l'ampoule intérieure /29
Repositionnement de la porte /29
Nettoyage et entretien /30
À faire / À éviter /31
Diagnostic /32
Caractéristiques techniques /32

D Inhalt

Sicherheit an erster Stelle /33
Voraussetzungen für den Elektroanschluss /34
Transportvorschriften /34
Hinweise zur Installation und zum Aufstellungsort /34
Kennenlernen des Geräts /35
Vorschläge für das Einordnen von Lebensmitteln /35
Einstellung und Regelung der Temperatur /36
Inbetriebnahme /36
Lagerung von Tiefkühlware /37
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /37
Lebensmittelsymbole und Gefrierkalender /37
Herstellung von Eiswürfeln; Abtauen /37
Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung /38
Reinigung und Pflege /38
Wechseln des Türanschlags /39
Was Sie tun sollten und was auf keinen Fall-einige hinweise /39
Massnahmen bei Betriebsstörung /40
Hinweise zu Betriebsgeräuschen /40
Technische Angaben /41

IT Indice

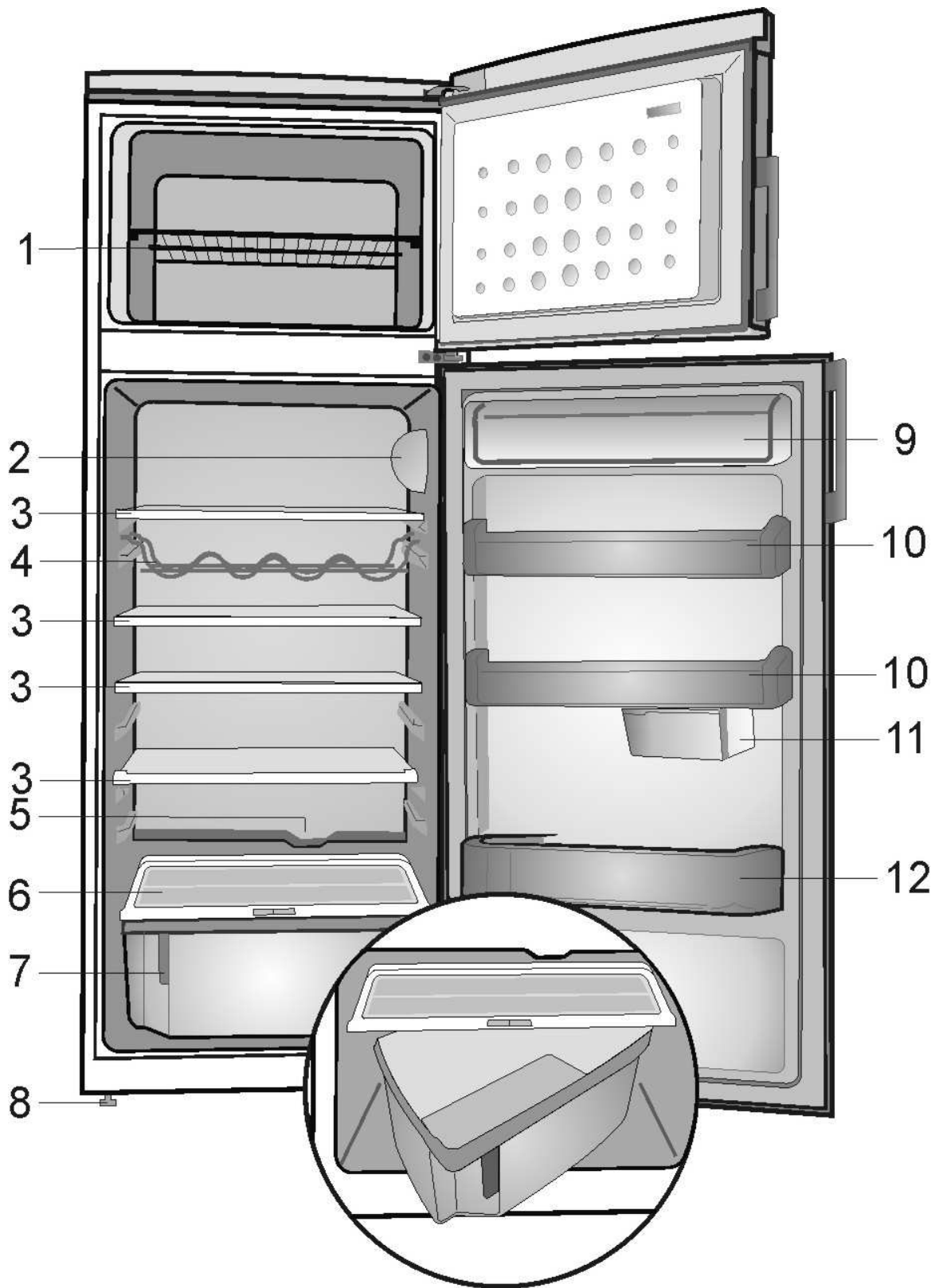
Sicurezza iniziale /42
Requisiti elettrici /43
Istruzioni per il trasporto /43
Istruzioni di installazione /43
Conoscere l'elettrodomestico /44
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /44
Controllo e regolazione della temperatura /44
Prima della messa in funzione /45
Conservazione di cibo congelato /45
Congelamento di cibo fresco /45
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /45
Sbrinamento /45
Sostituzione della lampadina interna /46
Pulizia e manutenzione /46
Riposizionamento dello sportello /47
Cosa fare e cosa non fare /47
Risoluzione dei problemi /48
Date tecnici /49

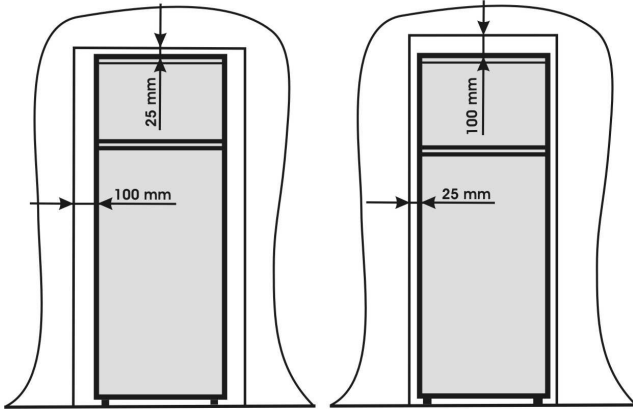
ES Índice

La seguridad es lo primero /50
Requisitos eléctricos /51
Instrucciones de transporte /51
Instrucciones de instalación /51
Detalles del frigorífico /52
Disposición recomendada de los alimentos en el frigorífico /52
Control y ajuste de la temperatura /53
Antes del funcionamiento /53
Almacenamiento de alimentos congelados /54
Congelación de alimentos frescos /54
Cubitos de hielo /54
Desescarchado /54
Sustitución de la bombilla interior /55
Conservación y limpieza /55
Reposicionamiento de la puerta /56
Prácticas correctas e incorrectas /56
Resolución de problemas /57
Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato /57
Datos técnicos /58

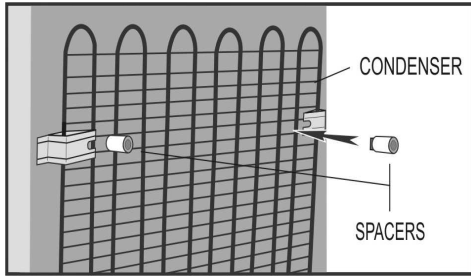
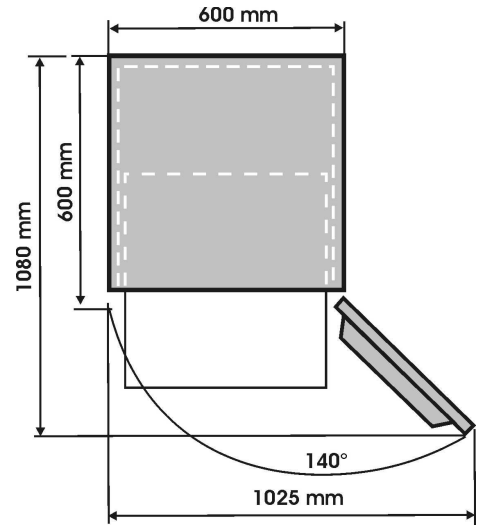
NL Inhoud

Veiligheid eerst /59
Elektriciteitsvereisten; Transportinstructies /60
Installatie-instructies /60
Uw toestel leren kennen /61
Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel /61
Opmeting en regeling van de temperatuur /62
Alvorens de inwerkstelling /62
Diepvriesproducten bewaren /62
Verse etenswaren invriezen /62
Ijsblokjes maken; Ontdooien /63
Het binnenlichtje vervangen /63
Schoonmaak en onderhoud /63
De deur verplaatsen /64
Wel en niet /64
Informatie over de functiegeluiden /65
Problemen oplossen /66
Technische gegevens /66

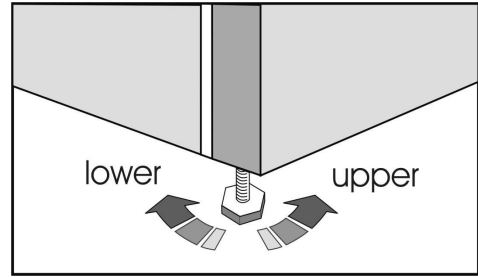




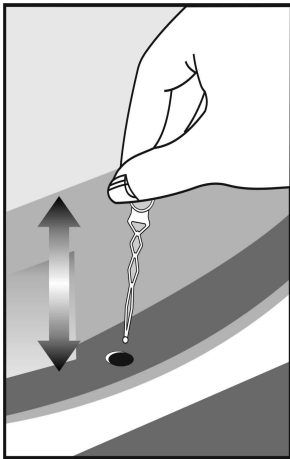
2



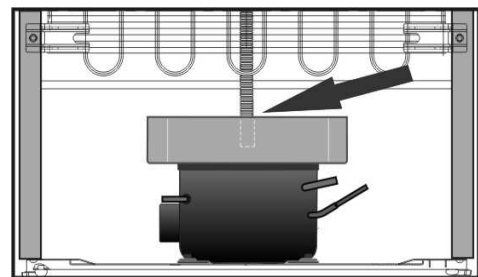
3



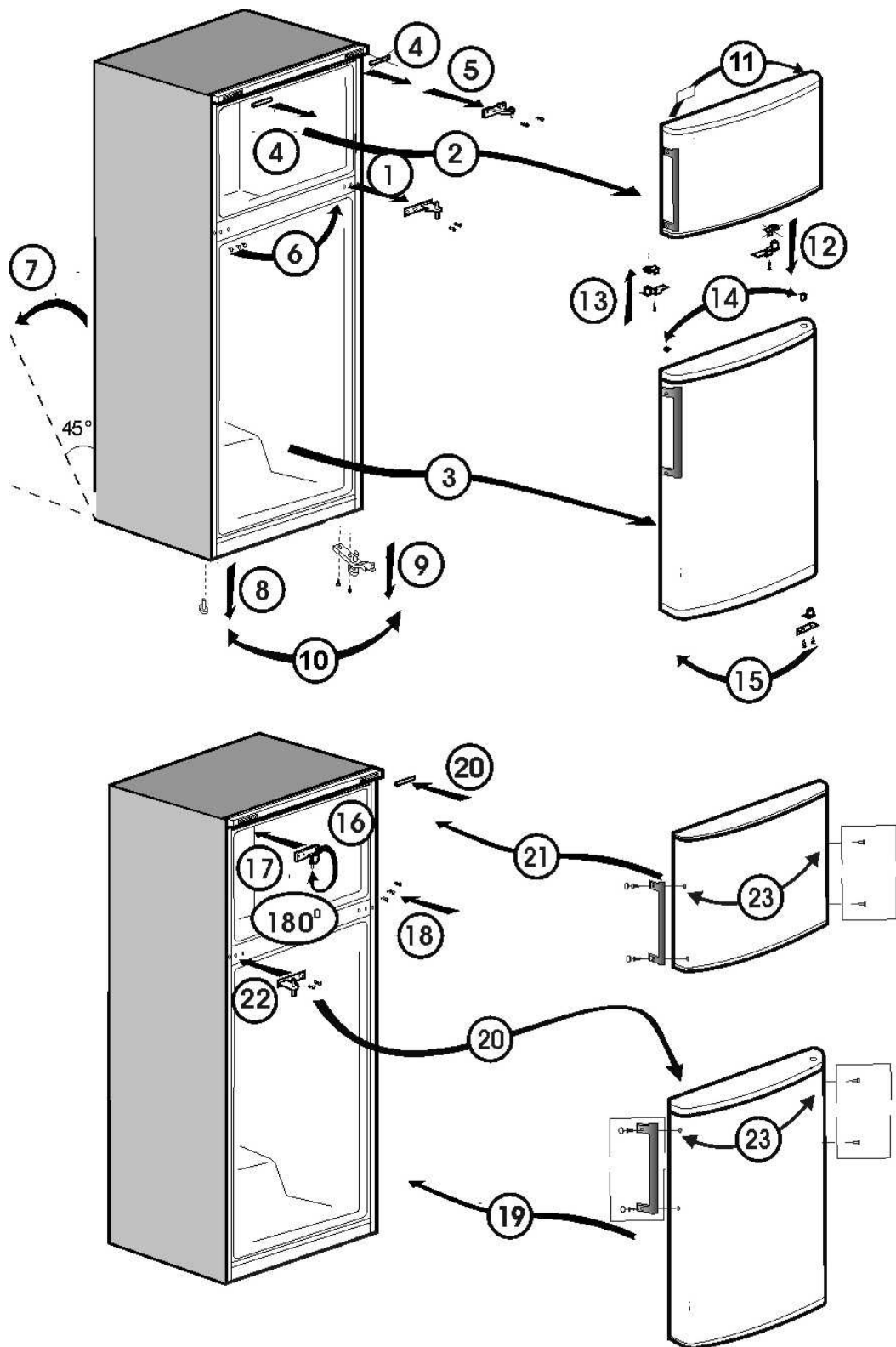
4



5



6



Congratulations on your choice of a **BEKO** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

Safety first!

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 12 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply. We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

Warning! This appliance must be earthed.

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

ATTENTION!

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

WARNING - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

WARNING - Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.
2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 12 hours, to allow the system to settle.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

Important!

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +38 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

- Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

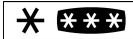

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).
5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

Getting to know your appliance (Item 1)

- 1 - Freezer shelf
- 2 - Thermostat and lamp housing
- 3 - Adjustable Cabinet shelves
- 4 - Wine bottles support
- 5 - Defrost water collection channel - Drain tube
- 6 - Crisper cover
- 7 - Crisper
- 8 - Adjustable front feet
- 9 - Dairy Compartment
- 10 - Jars shelf
- 11 - Keeping cup
- 12 - Bottle shelf

Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is  rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food. The recommendation for  storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.

5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
6. Bottles can be kept in the door section.
7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.
10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.
12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.

Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob and may be set at any position between 1 and 5 (the coldest position).

If the thermostat knob is in position "0" the appliance is off. In this case neither the lamp for inside lighting will light.

The average temperature inside the fridge should be around +5°C (+41°F).

Therefore adjust the thermostat to obtain the desired temperature. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as salad crisper and top part of the cabinet) which is quite normal. We recommend that you check the temperature periodically with a thermometer to ensure that the cabinet is kept to this temperature. Frequent door openings cause internal temperatures to rise, so it is advisable to close the door as soon as possible after use.

Before operating

Final Check

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

And note that:

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.

7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).

8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food. If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 19 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.

Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.

When freezing fresh food, keep the thermostat knob at medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Making ice cubes

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

Defrosting

A) Fridge compartment

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance **(Item 5)**.

During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.

If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared with a pipe-cleaner or similar implement.

Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Item 6)**.

B) Freezer compartment

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin.

Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.

All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).

Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost. Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting. Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly. Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

Replacing the interior light bulb

Should the light fail, switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.

Then ensure the bulb is screwed securely in the bulb holder. Replace the plug and switch on.

If the light still fails, obtain a replacement E14 screw-cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it.

Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.

2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.

3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.

4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.

5. Make sure that no water enters the temperature control box.

6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.

7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.

8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.

9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

10. Never:

- Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
- Subject it to high temperatures in any way,
- Scour, rub etc., with abrasive material.

11. Removal of dairy cover and door tray :

- To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
- To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.

12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:

- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
- Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
- Lift it up.
- Clean and wipe it dry
- Reassemble, reversing the sequence and operations

13. Large accumulation of ice will impair the performance of the appliance.

Repositioning the door

Proceed in numerical order (**Item 7**).

Do's and don'ts

- Do-** Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting")
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Do-** Defrost food in the fridge compartment.
- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.

Trouble - shooting

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance).
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.

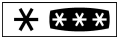
- That the temperature control has been set correctly.

- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.


If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.

Technical data

Brand	BEKO
Appliance type	DS233020 REFRIGERATOR-FREEZER type I 
Total gross volume (l.)	320
Total usable volume (l.)	310
Freezer usable volume (l.)	73
Refrigerator useful volume	237
Freezing capacity (kg/24 h)	4
Energy class (1)	A+
Power consumption (kWh/year) (2)	268
Autonomy (h)	19
Noise [dB(A) re 1 pW]	40
Ecological refrigerating agent R600a	
(1) Energy class : A+++ . . . D (A+++ = more economical . . . D = less economical)	
(2) The real power consumption depends on using conditions and appliance location.	



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **BEKO**, который будет служить Вам долгое время.

Безопасность прежде всего!

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 12 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению.
- Избавляясь от старого холодильника, не пытайтесь его сжечь. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в неотапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

Требования к электропитанию

Перед тем, как вставить штепсель в электрическую розетку убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

Внимание! Холодильник должен быть заземлен

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

В системе охлаждения холодильника циркулирует газ R600a, который не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника старайтесь не повредить систему охлаждения. Если все же повреждение произошло и имеет место утечка газа из системы охлаждения, следите за тем, чтобы рядом с холодильником не было источника открытого огня, и хорошенько проветрите помещение.

ВНИМАНИЕ – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

ВНИМАНИЕ – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

ВНИМАНИЕ – Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

ВНИМАНИЕ – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

Инструкция по транспортировке

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не

следует пользоваться по крайней мере 12 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.

3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

Важное замечание!

- Следует соблюдать осторожность при чистке или перемещении холодильника и не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника, поскольку в результате можно повредить пальцы и руки.
- Не садитесь и не вставайте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

Инструкция по установке

1. Не ставьте холодильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 10 °C ночью или, в особенности, зимой, поскольку холодильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +10 до +38 °C. При более низкой температуре холодильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.

2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты холодильника. Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:

- от кухонных плит 30 мм
- от радиаторов отопления 300 мм
- от морозильников 25 мм

3. Постарайтесь, чтобы вокруг холодильника было достаточно свободного места, и воздух циркулировал свободно (см. рис. 2).

- Установите вентиляционную крышку на задней стороне холодильника для того, чтобы обеспечить необходимое расстояние между холодильником и стеной (см. рис. 3).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (см. рис. 4).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

Общие сведения о холодильнике (Рис. 1)

1. Полка морозильной камеры
2. Коробка термостата и лампочки внутреннего освещения
3. Съёмные полки
4. Полки для бутылок (горизонтальные)
5. Дренажная трубка для сбора талой воды
6. Крышка ящика для овощей
7. Ящик для овощей
8. Регулируемые ножки
9. Отделение для молочных продуктов
10. Полка для банок
11. Дополнительные емкости
12. Полки для бутылок

Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике

Рекомендации по оптимальному хранению и соблюдению санитарных норм:

1. Холодильное отделение предназначено для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.
2. Морозильная камера имеет замораживающую способность в три звездочки и предназначена для хранения замороженных продуктов. Рекомендации по хранению замороженных продуктов указаны на их упаковке и их следует соблюдать во всех случаях.

3. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении на внутренней стороне двери.

4. Приготовленные блюда должны храниться в плотно закрытой посуде.

5. Свежие продукты в упаковке можно хранить на полке. Свежие фрукты и овощи должны быть чистыми и храниться в ящике для овощей.

6. Бутылки можно хранить в специальном отделении на двери.

7. Сырое мясо храните в полиэтиленовых пакетах и на самой низкой полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами, чтобы избежать заражения. В целях безопасности храните сырое мясо только два-три дня.

8. Для максимально эффективной работы холодильника, съёмные полки не должны быть накрыты бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.

9. Не держите растительное масло на полках с внутренней стороны двери. Храните продукты, упакованными, завернутыми или под крышкой. Охладите горячие продукты и напитки прежде, чем ставить их в холодильник. Открытые консервы не должны храниться в консервных банках.

10. Нельзя замораживать газированные напитки, а лед из ароматизированной воды не следует употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи портятся от температуры, близкой к 0° С. Поэтому держите ананасы, дыню, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовых пакетах.

12. Крепкие спиртные напитки должны храниться в вертикальных, плотно закрытых сосудах. Никогда не храните в холодильнике продукты, содержащие легко воспламеняющийся газ (например, сливки с распылителем, консервы в аэрозольной упаковке и т.п.) или взрывчатые вещества. Это может быть опасно.

Регулировка температуры

Температура внутри холодильника регулируется ручкой термостата, которая может быть установлена в любое положение между 1 и 5 (максимально низкая температура).

Средняя температура внутри холодильного отделения должна быть +5 °С.

Поэтому, установите термостат в положение, которое обеспечит нужную температуру. В разных местах внутри холодильного отделения (например, ящика для овощей или в верхней части отделения) температура может быть выше или ниже, что вполне нормально.

Мы советуем периодически проверять термометром, сохраняется ли внутри холодильника нужная температура.

При частом открывании двери холодный воздух выходит из холодильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь холодильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

Перед началом работы

Последняя проверка

Перед началом эксплуатации холодильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение холодильника.
2. Внутри холодильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.
3. Холодильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка холодильника и уход за ним”.
4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Когда открывается дверца холодильного отделения, должна загораться лампочка внутреннего освещения.

И обратите внимание на то, что:

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.
6. Верхняя часть будет слегка вибрировать. Это нормально и не является дефектом.
7. Мы советуем установить термостат в среднее положение и некоторое время следить за температурой, чтобы убедиться, что холодильник поддерживает нужную температуру хранения (см. раздел “Регулировка температуры”).

8. Не загружайте холодильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром (см. раздел “Регулировка температуры”).

Хранение замороженных продуктов

Холодильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь холодильника.

Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 19 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

Замораживание свежих продуктов

Пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации для получения наилучших результатов.

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро.

Не перегружайте морозильную камеру более, чем на сутки.

Если поместить в морозильную камеру теплые продукты, то агрегаты холодильника должны будут работать непрерывно, пока продукты не заморозятся. На какое-то время это приведет к чрезмерному понижению температуры в холодильном отделении. Замораживая свежие продукты, устанавливайте термостат в среднее положение. Небольшие порции продуктов (до 0,5 кг) можно замораживать без изменения положения термостата.

Особенно тщательно следите за тем, чтобы не хранить вместе замороженные и свежие продукты.

Замораживание льда

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

Размораживание

А) Холодильное отделение

Холодильное отделение размораживается автоматически. Талая вода стекает к дренажной трубке через накопительный контейнер в задней части холодильника (**см. рис. 5**).

При размораживании капли воды могут скапливаться в задней части холодильного отделения, где размещен скрытый испаритель. Они могут остаться на стенке испарителя и повторно замерзнуть, когда закончится размораживание. Не удаляйте замерзшие капли острыми или режущими предметами типа ножей или вилок.

Если в какойто момент Вы обнаружите, что талая вода не вытекает из накопительного контейнера, проверьте, не засорилась ли дренажная трубка в результате попадания частиц продуктов. Дренажную трубку можно продуть какимлибо приспособлением для прочистки (**см. рис.**).

В) Морозильная камера

Морозильная камера размораживается крайне просто и без всяких хлопот, благодаря наличию специального поддона для сбора талой воды.

Размораживайте камеру два раза в год или тогда, когда накопится слой инея толщиной до 7 мм. Чтобы начать размораживание, выключите холодильник из сети, вытащив штепсель из электрической розетки.

Все продукты следует завернуть в несколько слоев бумаги и сложить в прохладном месте (например холодильнике или кладовке).

Для того, чтобы ускорить размораживание, Вы можете осторожно поставить в морозильную камеру емкость с теплой водой.

Не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок для того, чтобы удалить иней.

Никогда не пользуйтесь феном, электрическим нагревателем или какимлибо другим аналогичным электрическим прибором для размораживания.

Удалите губкой талую воду, собравшуюся на дне морозильной камеры. После размораживания насухо вытрите внутреннюю поверхность камеры. Вставьте штепсель в розетку и включите холодильник.

Замена лампочки внутри холодильника

Если свет внутри холодильника не горит, выключите выключатель, расположенный около лампочки и отключите холодильник от сети.

Затем проверьте, надежно ли завинчена в патроне лампочка. Подключите холодильник к электросети и включите его.

Если свет внутри холодильника попрежнему не горит, купите в магазине новую лампочку типа E14 (завинчивающуюся) мощностью 15 Вт и установите ее на место.

Перегоревшую лампочку незамедлительно выбросите, соблюдая меры предосторожности.

Чистка холодильника и уход за ним

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на поллитра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку регулятора температуры.

6. Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверцу приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами такими как, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери.

- Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.
- Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.

12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы освободить лоток, и вытащите его резким движением;
- вымойте лоток и просушите;
- поставьте лоток на место, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

13. Большой слой льда мешает нормальной работе холодильника, ухудшая его характеристики.

Перевешивание двери

Выполните действия в порядке, указанном на схеме (рис. 7).

Что следует и чего нельзя делать

Следует - регулярно чистить и размораживать холодильник (см. раздел “Размораживание”).

Следует - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.

Следует - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.

Следует - не отрезать листья салата и петрушки от корней, а обычную и цветную капусту от кочерыжки.

Следует - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.

Следует - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высушиванию.

Следует - класть рыбу и трюху в полиэтиленовые пакеты.

Следует - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.

Следует - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.

Следует - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.

Следует - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

Следует - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

Следует - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

Следует - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

Следует - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

Следует - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.

Следует - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

Следует - размораживать замороженные продукты в холодильном отделении.

Не следует - хранить в холодильнике бананы.

Не следует - хранить в холодильнике дыню.

Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.

Не следует - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.

Не следует - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

Не следует - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.

Не следует - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты.

Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.

Не следует - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.

Не следует - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.

Не следует - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.

Не следует - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

Не следует - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

Не следует - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.

Не следует - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.

Не следует - замораживать газированные напитки.

Не следует - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

Не следует - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.

Устранение неисправностей

Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:


- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);

- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.


Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, посоветуйтесь с продавцом, у которого Вы купили холодильник.

Пожалуйста, убедитесь, что проверили все, что могли, поскольку иначе может получиться так, что Вам придется напрасно платить деньги, если никакого повреждения не будет обнаружено.

Технические характеристики

Марка	ВЕКО
Тип холодильника	DS233020 ХОЛОДИЛЬНИК- МОРОЗИЛЬНИК типа I 
Общий объем (л)	320
Полезный объем (л)	310
Полезный объем морозильной камеры (л)	73
Полезный объем холодильного отделения (л)	237
Производительность морозильной камеры (кг/сутки)	4
Класс энергопотребления (1)	A+
Потребление электроэнергии (кВт/год) (2)	268
Допустимый перерыв в подаче электроэнергии (час)	19
Шум [dB(A) на 1 pW]	40
Экологически безопасный охлаждающий реагент R600a	
(1) Класс энергопотребления: A+++...D (A+++ = более экономичный, D = наименее экономичный)	
(2) Реальное потребление электроэнергии зависит от конкретных условий эксплуатации	



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Инструкции за употреба

Поздравления за Вашия избор на **BEKO** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

Сигурността преди всичко!

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

♦ Оставете уреда неподвижен поне 12 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.

♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.

♦ Използвайте уреда само по предназначение.

♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.

♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

Внимание! Този уред трябва да бъде заземен.

Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последици за потребителя на уреда.

Внимание!

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

Предупреждение – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

Предупреждение – Внимавайте за повреди на охладителната верига.

Предупреждение – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

Предупреждение – При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.
2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 12 часа, за да се установи системата.
3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни

повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.
4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Важно!

- ♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.
- ♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
- ♦ Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.
- ♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.
2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:

От Печки	30 мм
От Радиатори	300 мм
От Фризери	25 мм
3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. (Фиг. 2)
 - ♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената (Фиг. 3).

4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (Фиг. 4).


5. Вижте указанията "Почистване и грижи", за да подготвите уреда за употреба.

Запознаване с вашия уред (Фиг. 1)

- 1 - Фризер – решетка
- 2 - Термостат и вътрешно осветление
- 3 - Отдел за бутилки вино
- 4 - Подвижни рафтове
- 5 - Дренажна тръба
- 6 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
- 7 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
- 8 - Предни крачета
- 9 - Контейнер с капак
- 10 - Поставка са буркани
- 11 - Държаща купа
- 12 - Поставки за бутилки

Препоръки при подреждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:

1. Този уред и предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Контейнера маркиран с  е подходящ за замразяване и съхранение на храни.
3. Млечните продукти трябва да се съхраняват в специалното отделение на вратата на хладилника.
4. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове.

5. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.

6. Бутилките може да държите в отделението на вратата.

7. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.

8. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.

9. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.

10. Не замразявайте газирани напитки.

11. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.

12. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5.

Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C.

Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура. Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

Преди работа

Последна проверка

Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:

1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи"
4. Включвате щепсела към контакта на ел.мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.

Обърнете внимание на следното:

5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газовете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.
7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

Съхранение на замразена храна

Вашият фризер е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна.

За съхраняване на домашно замразена прясна храна, водете бележки и спазвайте сроковете на годност.

При спиране на ел.ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 19 часа. Ако ел.захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати.

Не замразявайте наведнъж големи количества продукти. Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо.

Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред.

Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно.

Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция.

При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата.

Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво $\frac{3}{4}$ и ги поставете във фризера.

Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилици.

Размразяване

А/ Хладилно отделение

Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръба чрез събирателен контейнер на гърба на уреда (Фиг. 5).

Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването.

Не използвайте остри предмети като ножове, вилици, за да отстраните замръзналите капчици.

Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба (Фиг. 6).

Б/ Фризерно отделение

Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче. Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел.мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или килер).

Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването.

Не използвайте остри предмети, като ножове или вилици, за да отстраните леда. Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване.

Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността. След това включете уреда отново.

Подмяна на лампичката от вътрешното осветление

Ако изгори лампичката от вътрешното осветление, изключете уреда от ел.мрежа. Завийте добре новата лампичка (15W) и включете отново уреда.

Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.
7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).
8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.
9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

10. Никога:

- ◆ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
- ◆ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
- ◆ Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. За да свалите капака на отделението за млечни продукти:

- ◆ Повдигнете капака и го издърпайте леко отстрани.
- ◆ За да извадите контейнерите, натиснете леко нагоре.

12. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:

- ◆ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
- ◆ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
- ◆ Повдигнете го леко нагоре.
- ◆ Сега можете да го почистите.
- ◆ След почистването, поставете го обратно.

13. Голямото натрупване на лед може да влоши работата на хладилника/фризера.

Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема. (фиг. 7)

Полезни съвети

- ◆ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте “Размразяване”).
- ◆ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ◆ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ◆ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стebelата.
- ◆ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ◆ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ◆ Завивайте риба и карантия в полиетиленови торбички.
- ◆ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ◆ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ◆ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ◆ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ◆ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ◆ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ◆ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ◆ Подгответе пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.

- ◆ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или фризерни качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ◆ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
- ◆ Размразявайте храната в хладилното отделение.
- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
- Не съхранявайте пълеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
- Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
- Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
- Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
- Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
- Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
- Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
- Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
- Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
- Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.

- Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини “фризерно изгаряне” на устните.
- Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
- Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.


Разрешение на проблеми

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:


- ◆ Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- ◆ Проверете бушоните или за повреди в захранването.
- ◆ Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- ◆ Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.

Технически характеристики

Марка	BEKO
Вид на уреда	DS233020 ХЛАДИЛНИК И ФРИЗЕР тип I 
Общ обем бруто (л.)	320
Общ използваем обем (л.)	310
Използваем обем на хладилната част (л.)	73
Използваем обем на фризера (л.)	237
Капацитет на замразяване (кг./24 часа)	4
Енергиен клас (1)	A+
Консумация на ел.енергия (kWh/год.) (2)	268
Самоуправление (ч.)	19
Шум [dB(A) re 1pW]	40
Екологичен охладителен газ R600a	
(1) Енергиен клас: A+++ . . . D (A+++ = по-икономичен . . . D = по-малко икономичен)	
(2) Реалната консумация на ел.енергия зависи от условията и разположението на уреда.	



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в съответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Nous vous félicitons d'avoir choisi un appareil de qualité **BEKO**, conçu pour vous offrir de nombreuses années de service.

La sécurité d'abord !

Ne connectez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.

- Attendez au moins 12 heures avant de le brancher pour permettre à l'huile du compresseur de se stabiliser si l'appareil a été transporté couché.
- Si vous vous débarrassez d'un vieil appareil à ressort ou loquet intégré à la porte, prenez soin de le rendre hors de danger pour éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur.
- L'utilisation de cet appareil s'applique uniquement à l'usage prévu.
- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits existants.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce froide, non chauffée n'est pas recommandée (garage, jardin d'hiver, annexe, abri, remise, etc.).

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles et un fonctionnement sans encombres de votre appareil, veuillez lire ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait annuler votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ces instructions soigneusement à titre de référence pratique.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conditions électriques

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à votre alimentation électrique.

Nous recommandons de connecter cet appareil au réseau électrique par le biais d'une prise dotée d'un commutateur et d'un fusible et placée de façon à être facile d'accès.

Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement à un technicien qualifié. De mauvaises réparations réalisées par une personne non qualifiée peuvent occasionner des risques dont les conséquences peuvent être critiques pour l'utilisateur de l'appareil.

ATTENTION !

Cet appareil fonctionne avec du R600a, un gaz qui contribue à la protection de l'environnement mais qui est inflammable. Pendant le transport et l'installation du produit, veillez à ne pas endommager le système réfrigérant. Si le système réfrigérant est abîmé et qu'une fuite de gaz se produit, tenez l'appareil à l'écart des sources de flammes vives et aérer bien la pièce.

AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

AVERTISSEMENT - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT - Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Instructions de transport

1. L'appareil doit être transporté en position debout uniquement. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

2. Si l'appareil a été couché pendant le transport, il ne doit pas être mis en service pendant au moins 12 heures pour permettre au système de se stabiliser.

3. Le non-respect des instructions ci-dessus pourrait endommager l'appareil et ne saurait engager la responsabilité du fabricant.

4. L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

Important !

- Lors du nettoyage/déplacement de l'appareil, prenez soin de ne pas toucher les câbles métalliques du condenseur au dos de l'appareil, cela pouvant occasionner des blessures aux doigts et aux mains.
- N'essayez pas de vous asseoir ou de vous monter sur l'appareil, celui-ci n'étant pas prévu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après son déplacement car cela pourrait endommager le câble.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.

Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce dont la température peut descendre en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit) la nuit et/ou particulièrement en hiver. En effet, il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +10 et +38 degrés Celsius (50 et 100 degrés Fahrenheit). En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et la durée de conservation des denrées pourrait être réduite.

2. Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou à la lumière directe du soleil, car cela entraînerait un effort supplémentaire pour les fonctions de l'appareil. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, respectez les dégagements latéraux minimum suivants :

- des cuisinières 30 mm
- des radiateurs 300 mm
- des congélateurs 25 mm

3. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement (**figure 2**).

• Placez la grille d'aération au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur (**figure 3**).

4. L'appareil doit être posé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent se régler si nécessaire. Pour s'assurer que votre appareil est à niveau, ajustez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Le réglage approprié des pieds évite les vibrations excessives et le bruit (**figure 4**).

5. Référez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour préparer votre appareil à l'emploi.


Apprendre à connaître votre appareil (Figure 1)


- 1 - Clayette du congélateur
- 2 - Logement du thermostat et de la lampe
- 3 - Clayettes réglables
- 4 - Clayette range-bouteilles
- 5 - Voie de récupération de l'eau de dégivrage - Tube d'écoulement
- 6 - Couvercle du bac à légumes
- 7 - Bac à légumes
- 8 - Pieds avant réglables
- 9 - Compartiment produits laitiers
- 10 - Clayette à bords
- 11 - Boîte multifonctionnelle
- 12 - Clayette range-bouteilles

Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil

Indications pour obtenir une conservation et une hygiène optimales :

1. Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

2. Le compartiment congélateur est de niveau  et est destiné à la congélation et la conservation de denrées surgelées.

La recommandation de conservation  indiquée sur l'emballage des aliments doit toujours être respectée.

3. Les produits laitiers doivent être conservés dans le compartiment spécial fourni dans le casier de la porte.

4. Les aliments cuisinés doivent être conservés dans des récipients hermétiques.

5. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être lavés et rangés dans les bacs à légumes.

6. Les bouteilles peuvent être placées dans la porte.

7. Pour conserver la viande crue, emballez-la dans des sachets plastiques et placez-la sur la clayette la plus basse. Veillez à ce qu'elle ne touche pas les aliments cuisinés afin d'éviter toute contamination. Pour votre sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux à trois jours.

8. Pour une efficacité optimale, ne couvrez pas les clayettes amovibles de papier ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.

9. Ne conservez pas d'huile végétale dans les balconnets de porte. Conservez les denrées emballées, enveloppées ou couvertes. Laissez refroidir les aliments et boissons chauds avant de les introduire dans le réfrigérateur. Le reste du contenu des boîtes de conserve ne doit pas être conservé dans la boîte.

10. Ne congelez pas de boissons gazeuses et ne consommez pas de produits tels que des bâtonnets glacés à l'eau lorsqu'ils sont trop froids.

11. Certains fruits et légumes s'abîment s'ils sont conservés à une température avoisinant 0°C. Emballez les ananas, melons, concombres, tomates et produits similaires dans des sacs en polyéthylène.

12. L'alcool à teneur élevée doit être conservé debout dans des récipients fermés hermétiquement. Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives. Ils présentent un risque d'explosion.

Commande de température et réglages

Les températures de fonctionnement s'ajustent à l'aide de la manette du thermostat et sont réglables de manière continue entre 1 et 5 (réglage le plus froid).

Si la manette du thermostat se trouve sur la position « 0 », l'appareil est éteint. Dans ce cas-là, l'éclairage intérieur ne fonctionnera pas.

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur avoisine les +5°C (+41°F).

Réglez donc le thermostat de façon à obtenir la température souhaitée. Certaines parties du réfrigérateur peuvent être plus fraîches ou plus chaudes (telles que le bac à légumes et la partie supérieure du compartiment), ce qui est tout à fait normal. Nous vous conseillons de vérifier la température régulièrement à l'aide d'un thermomètre pour s'assurer que le compartiment est maintenu à cette température. Si la porte est ouverte fréquemment, les températures internes montent. Il est donc conseillé de fermer la porte immédiatement après utilisation.

Avant l'utilisation

Vérification finale

Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L'intérieur est sec et l'air peut circuler librement derrière l'appareil.
3. L'intérieur est propre, conformément aux indications de la section « Nettoyage et entretien ».
4. La prise de l'appareil a été branchée dans la prise murale et le courant passe. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

Notez que :

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.

6. Une légère ondulation du dessus de la carrosserie est normale du fait du procédé de fabrication utilisé et ne constitue pas un défaut.

7. Nous recommandons de régler la manette du thermostat sur la position médiane et de contrôler la température pour vérifier que l'appareil maintienne les températures de conservation souhaitées (voir la section Commande de température et Réglages).

8. Ne remplissez pas l'appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre précis (voir Commande de température et Réglages).

Conservation des denrées surgelées

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme d'aliments surgelés du commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais. En ce qui concerne la conservation d'aliments frais congelés au domicile, consultez le guide de durée de conservation situé sur la contre-porte.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s'abîmer si la coupure dure moins de 19 heures. Si la coupure est plus longue, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

Congeler les produits frais

Veuillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats. Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil pour 24 heures.

Le fait d'introduire des aliments chauds dans le congélateur entraîne le fonctionnement du dispositif de réfrigération en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés.

Cela peut occasionner un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Lorsque vous congélez des produits frais, laissez la manette du thermostat sur la position médiane. De petites quantités de nourriture ne dépassant pas 0,5 kg (1 lb) peuvent être congelées sans avoir à ajuster la commande de température.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux $\frac{3}{4}$ et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d'une cuillère ou outil similaire, n'utilisez jamais d'objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

Dégivrage

A) Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évacue par le tube d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil (**figure 5**).

Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau peuvent se former à l'arrière du compartiment réfrigérateur, où un évaporateur est dissimulé. Des gouttelettes peuvent rester sur la cuve et geler une fois le dégivrage achevé. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever les gouttelettes ayant gelé à nouveau.

Si, à tout moment, l'eau de dégivrage ne s'évacue pas par la gouttière de récupération, vérifiez qu'aucune particule alimentaire ne bloque le tube d'écoulement. Le tube d'écoulement peut être débouché à l'aide d'un cure-pipe ou autre outil similaire.

Vérifiez que le tube soit placé de façon permanente de telle manière que son extrémité se trouve dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec l'installation électrique ou le sol (**figure 6**).

B) Compartiment congélateur

Le dégivrage est très simple et sans encombre grâce au bac spécial de récupération de l'eau de dégivrage.

Dégivrez deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour procéder au dégivrage, déconnectez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation.

Emballer les denrées dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou cellier par exemple).

Des récipients d'eau chaude peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le dégivrage.

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre.

N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.

Épongez l'eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur. Branchez l'appareil à la prise murale et rétablissez l'alimentation électrique.

Remplacer l'ampoule intérieure

Si la lumière ne fonctionne pas, désactivez la prise de courant et débranchez la prise d'alimentation.

Vérifiez ensuite que l'ampoule soit bien vissée dans son support. Rebranchez la prise et mettez en marche.

Si la lumière ne s'allume toujours pas, procurez-vous une nouvelle ampoule à culot E14 à vis de 15 Watt (maximum) au magasin local de matériel électrique puis insérez-la. Jetez soigneusement l'ampoule grillée immédiatement.

Repositionnement de la porte

Procédez dans l'ordre numérique (**figure 7**).

Nettoyage et entretien

1. Avant de procéder au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.

2. N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.

3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.

4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.

5. Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le boîtier de commande de température.

6. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.

7. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.

8. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.

9. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.

10. Ne jamais :

- Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.
- L'exposer à de hautes températures en aucune façon.
- Récurer, frotter etc. avec un matériau abrasif.

11. Retirer le couvercle des produits laitiers et les balconnets :

- Pour retirer le couvercle des produits laitiers, soulevez le couvercle de 3 centimètres environ et tirez-le sur le côté où se trouve une ouverture sur le couvercle.

- Pour retirer un balconnet, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

12. Assurez-vous que le récipient spécial en plastique à l'arrière de l'appareil qui récupère l'eau de dégivrage soit propre en permanence. Si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer, suivez les instructions ci-dessous :

- Déconnecter la prise de courant et débrancher la prise d'alimentation.

- Dessertir doucement le goujon situé sur le compresseur à l'aide d'une pince afin de pouvoir enlever le bac.

- Soulevez-le.

- Nettoyez et séchez-le soigneusement.

- Ré-assemblez, en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

13. Une couche de glace trop épaisse diminuera les résultats de l'appareil.

A faire / A ne pas faire

À faire- Nettoyer et dégivrer votre appareil régulièrement (voir « Dégivrage »).

À faire- Conserver la viande et volaille crue en dessous des aliments cuits et produits laitiers.

À faire- Ôter les feuilles inutilisables des légumes et enlever la terre.

À faire- Laisser la salade, chou, persil et chou-fleur sur leur tige.

À faire- Emballer le fromage d'abord dans du papier sulfurisé puis dans un sachet plastique, en retirant le plus d'air possible. Pour les meilleurs résultats possibles, le sortir du compartiment réfrigérateur une heure avant la dégustation.

À faire- Emballer viande et volaille crue dans un sachet plastique ou aluminium. Cela évite qu'elles ne se dessèchent.

À faire- Emballer le poisson et les abats dans des sachets plastiques.

À faire- Envelopper les denrées dont l'odeur est forte ou risquant de se dessécher dans des sacs en polyéthylène, du papier aluminium ou récipient hermétique.

À faire- Envelopper le pain soigneusement pour qu'il reste frais.

À faire- Réfrigérer les vins blancs, bière, bière blonde et eau minérale avant de servir.

À faire- Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.

À faire- Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les « dates limite de conservation » et « dates limite de consommation ».

À faire- Stockez les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur les emballages.

À faire- Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.

À faire- Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.

À faire- Emballer toutes les denrées dans du papier aluminium ou des sachets congélation en polyéthylène de bonne qualité et veiller à le vider de son air.

À faire- Emballer les produits surgelés juste après les avoir achetés et les mettre au congélateur dès que possible.

À faire- Dégeler les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

À éviter- Conserver les bananes dans le compartiment réfrigérateur.

À éviter- Conserver le melon au réfrigérateur. Il peut être réfrigéré pendant de courtes durées dans la mesure où il est emballé pour éviter de parfumer d'autres denrées.

À éviter- Couvrir les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d'air.

À éviter- Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l'appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.

À éviter- Consommer des aliments qui ont été réfrigéré pendant une durée excessive.

À éviter- Conserver les aliments cuits et les produits frais ensemble dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.

À éviter- Laisser les aliments ou jus des aliments en train de dégeler goutter sur les denrées de votre réfrigérateur.

À éviter- Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l'appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.

À éviter- Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

À éviter- Introduire des aliments chauds dans l'appareil. Le laisser refroidir au préalable.

À éviter- Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur car elles pourraient éclater.

À éviter- Dépassez le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.

À éviter- Consommer de la glace ou des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.

À éviter- Congeler des boissons gazeuses.

À éviter- Conserver un produit congelé qui a été dégelé ; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.

À éviter- Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.

Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez :

- Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe (pour vérifier l'alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil).
- Si le fusible a sauté/le disjoncteur s'est déclenché/l'interrupteur du réseau d'alimentation est éteint.
- Que la commande de température soit réglée correctement.

- Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avez changé la prise moulée intégrée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veillez vous assurer d'avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

Caractéristiques techniques

Marque	BEKO
Type d'appareil	DS233020 RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR Type I ✱ ✱ ✱
Volume total brut (l)	320
Volume total utilisable (l)	310
Volume utilisable du congélateur (l)	73
Volume utile du réfrigérateur (l)	237
Pouvoir de congélation (kg/24 h)	4
Classe énergétique (1)	A+
Consommation énergétique (kWh/an) (2)	268
Autonomie (h)	19
Bruit [dB(A) re 1 pW]	40
Agent réfrigérant écologique R600a	
(1) Classe énergétique : A+++ (très économe) à D (peu économe)	
(2) La consommation énergétique effective dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.	

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Wir beglückwünschen Sie dazu, daß Sie sich für ein Haushaltsgerät von **BEKO** entschieden haben - ein Produkt von hoher Qualität, das Ihnen sicher viele Jahre lang wertvolle Dienste leisten wird.

Sicherheit an erster Stelle!

Schließen Sie Ihr Gerät NICHT an die Stromversorgung an, bevor Sie die gesamte Verpackung und alle Transportschutzvorrichtungen entfernt haben.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 12 Stunden aufrecht stehen, damit sich nach einem waagerechten Transport zunächst das Kompressoröl sammeln kann.
- Falls Sie ein Altgerät entsorgen und sich an dessen Tür ein Schloß oder eine Verriegelung befindet, dann achten Sie darauf, daß Sie letztere in einem sicheren Zustand hinterlassen, so daß sich Kinder nicht versehentlich im Gerät einschließen können.
- Dieses Haushaltgerät darf nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.
- Bei der Entsorgung des Geräts darf kein Feuer zum Einsatz kommen. Die Isolierung des Geräts enthält FCKW-freie Stoffe, die jedoch entflammbar sind und daher nicht mit Feuer in Berührung kommen dürfen. Bitte informieren Sie sich bei den vor Ort zuständigen Behörden über die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten und-einrichtungen.
- Vom Einsatz dieses Geräts in einem ungeheizten bzw. kühlen Raum wird abgeraten (z.B. Garage, Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Nebengebäude usw.).

Um eine optimale Leistung und einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu erreichen, sollten Sie sich die vorliegende Bedienungsanleitung unbedingt genau durchlesen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann den Verlust Ihres Rechts auf kostenlosen Service während der Garantiezeit zur Folge haben.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie sie bei Bedarf jederzeit zur Hand haben.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Voraussetzungen für den elektroanschluss

Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, sollten Sie sich vergewissern, daß Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen, das sich im Innenraum des Geräts befindet.

Das Gerät sollte an einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Steckdose angeschlossen werden, die mit einer Sicherung abgesichert ist.

Achtung! Dieses Gerät muß über einen ordnungsgemäßen Erdanschluß verfügen!

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von einem hierfür qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Eine falsch bzw. nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur kann Gefahren mit möglicherweise gravierenden Folgen für den Benutzer herbeiführen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transportvorschriften

1. Das Gerät sollte wenn möglich ausschließlich senkrecht transportiert werden. Während eines Transports muß sich die mitgelieferte Verpackung komplett am Gerät befinden.
2. Wenn sich das Gerät während eines Transports in waagerechter Lage befunden hat, darf es danach für einen Zeitraum von 12 Stunden nicht in Betrieb genommen werden, damit sich das Kühlsystem wieder stabilisieren kann.
3. Die Nichtbeachtung der obengenannten Vorschriften kann zu einer Beschädigung des Geräts führen. Der Hersteller kann nicht zur Verantwortung gezogen werden, wenn diese Vorschriften sind nicht beachtet.
4. Das Gerät muß so transportiert werden, daß es vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungseinflüssen geschützt ist.

Wichtiger Hinweis!

- Achten Sie beim Reinigen / Tragen des Geräts darauf, daß Sie die unteren Enden des Kondensator-Drahtgitters an der Rückseite des Geräts nicht berühren, da Sie sich dabei an den Fingern / Händen verletzen könnten.
- Sie sollten sich auf keinen Fall auf das Gerät stellen oder setzen, da es nicht für eine solche Belastung ausgelegt ist. Sie könnten sich hierdurch verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie sicher, daß sich das Anschlußkabel beim Tragen / Verrücken des Geräts bzw. danach nicht unter diesem verfängt und dadurch abgetrennt oder anderweitig beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder sich an den Bedienelementen zu schaffen machen.

Hinweise zur installation und zum aufstellungsort

1. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Raum auf, wo die Temperaturen nachts bzw. besonders im Winter leicht unter 10°C (50°F) fallen können.

Das Gerät ist für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C (bzw. 50 bis 100°F) ausgelegt. Wenn Sie das Gerät in einem ungeheizten / kühlen Raum (z.B. Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Garage usw.) aufstellen, dann beeinträchtigt dies die Funktion und kann zu einer Verkürzung der Lagerungszeit von Tiefkühlware führen.

2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Herds, eines Heizkörpers oder im Bereich direkter Sonneneinstrahlung auf, da das Kühlaggregat dann stärker arbeiten muß. Wenn die Aufstellung in der Nähe einer Wärmequelle oder eines Gefrierschranks erfolgt, dann sind die folgenden seitlichen Mindestabstände einzuhalten:

von Herden	30 mm
von Heizkörpern:	300 mm
von Gefriergeräten:	25 mm

3. Achten Sie darauf, daß um das Gerät herum genügend Platz verbleibt, so daß für eine ausreichende Luftzirkulation gesorgt ist (**Abb. 2**).

• Bringen Sie die hinter Lüftungsabdeckung an der Rückseite des Geräts an, um den Abstand zwischen dem Kühlschrank und der Wand zu bestimmen (**Abb. 3**).

4. Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche stehen. Die beiden vorderen Füße sind je nach Bedarf höhenverstellbar. Um eine genau senkrechte Stellung zu erzielen, können Sie die beiden vorderen Füße durch Drehen im Uhrzeigersinn oder umgekehrt so einstellen, bis das Gerät überall fest auf dem Boden steht. Durch ein korrektes Einstellen der Füße lassen sich darüber hinaus überflüssige Schwingungen und Geräusche vermeiden (**Abb.4**).

5. Lesen Sie vor einer ersten Benutzung des Geräts den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

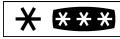

Kennenlernen des Geräts (Abb. 1)

- 1 - Ablage für Gefrierfach
- 2 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
- 3 - Verstellbare Ablagen
- 4 - Weinflaschengestell
- 5 - Tauwasserablauf
- 6 - Deckel für Gemüseschubladen
- 7 - Obst- und Gemüsekorb
- 8 - Höhenverstellbare Füßen
- 9 - Fach für Milchprodukte
- 10 - Gläserfach
- 11 - Multifunktionelle Schachtel
- 12 - Flaschenfach

Vorschläge für das Einordnen von Lebensmitteln

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse und zur Einhaltung der Lebensmittelhygiene berücksichtigen Sie bitte die folgenden Regeln und Hinweise:

1. Das Kühlteil dient dem kurzzeitigen Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.

2. Das Gefrierfach ist ein  Fach und eignet sich zum Einfrieren und für die Lagerung von Tiefkühlware, wie sie im Handel erhältlich ist. Beachten Sie in jedem Falle die Empfehlungen für  Lagerung, wie sie auf der Lebensmittelverpackung angegeben sind.

3. Milchprodukte sollten in dem dafür vorgesehenen Fach in der Türverkleidung gelagert werden.

4. Gekochte Speisen müssen in luftdicht verschlossenen Behältern aufbewahrt werden.

5. Frische, noch verpackte Lebensmittel können auf einer Ablage eingeordnet werden. Frisches Obst und Gemüse sollten Sie säubern und in den dafür vorgesehenen Körben lagern.

6. Flaschen können im Türbereich eingeordnet werden.

7. Rohes Fleisch sollten Sie in Polyethylenbeutel wickeln und auf der untersten Ablage verstauen, wobei Sie darauf achten sollten, daß es nicht mit gekochten Speisen in Berührung kommt, um eine Übertragung von Keimen zu verhindern. Rohes Fleisch sollte sicherheitshalber nicht länger als zwei bis drei Tage gelagert werden.

8. Zur maximalen Ausnutzung der Kühlleistung sollten Sie die herausnehmbaren Ablagen nicht mit Papier oder anderen Materialien bedecken, so daß für eine gute Zirkulation der Kaltluft gesorgt ist.

9. Stellen Sie keine Behälter mit Pflanzenöl auf die Ablageborde in der Tür. Lagern Sie die Lebensmittel in ihrer Verpackung bzw. eingewickelt oder abgedeckt. Lassen Sie heiße Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. Lagern Sie keine explosiven Stoffe ein. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Reste von Lebensmitteln, die in Konservendosen geliefert werden, sollten nicht in der Dose selbst aufbewahrt werden.

10. Kohlensäurehaltige Getränke dürfen nicht Eissorbets sollten Sie nicht zu kühl genießen.
11. Bei einigen Obst- und Gemüsesorten tritt eine Qualitätsminderung ein, wenn sie bei einer Temperatur nahe 0°C gelagert werden. Bewahren Sie daher Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten und ähnliche Erzeugnisse in Polyethylenbeuteln auf.
12. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Neuartige Lebensmittel, bei denen ein brennbares Treibgas verwendet wird (Sahnespender, Sprühdosen usw.), oder explosive Stoffe sollten niemals im Gerät aufbewahrt werden - Explosionsgefahr!

Einstellung und Regelung der Temperatur

Die Einstellung der Betriebstemperatur kann mit dem Thermostatknopf vorgenommen werden. Es können verschiedene Einstellungen zwischen 1 und 5 gewählt werden, wobei letzteres dem kältesten Wert entspricht.

Die Durchschnittstemperatur im Kühlabteil sollte bei etwa +5°C (+41°F) liegen. Um die gewünschte Temperatur zu erreichen, können Sie den Thermostatknopf entsprechend einstellen. Dabei können bestimmte Bereiche des Kühlabteils kälter und andere wärmer sein (wie etwa der Gemüsekorb und der obere Bereich des Kühlabteils), was aber eine normale Erscheinung darstellt. Es empfiehlt sich, die Temperatur von Zeit zu Zeit mittels eines Thermometers zu überprüfen, um sicherzustellen, daß der genannte Wert tatsächlich eingehalten wird. Ein häufiges Öffnen der Tür führt zu einer höheren Innentemperatur, deswegen sollten Sie die Tür sofort zu schließen nach Verwendung.

Inbetriebnahme

Abschließende Kontrolle

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen:

1. Die Füße müssen so eingestellt sein, daß das Gerät genau waagrecht steht.
2. Der Innenraum muß trocken sein, und die Luft muß hinter dem Gerät ungehindert zirkulieren können.
3. Reinigen Sie den Innenraum gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein. Sofern die Tür geöffnet ist, sollte nun die Beleuchtung angehen.
5. Beim Einschalten des Kompressors ist ein Geräusch zu hören. Darüber hinaus können die im Kühlsystem enthaltenen flüssigen und gasförmigen Stoffe bestimmte Geräusche erzeugen, und zwar unabhängig davon, ob der Kompressor gerade läuft oder nicht. Auch hierbei handelt es sich um eine normale Erscheinung.
6. Eine leicht gewellte Oberfläche der Deckplatte ist normal und steht mit dem Herstellungsprozeß im Zusammenhang. Diese Erscheinung stellt keinen Schaden dar und sollte daher kein Anlaß zur Beunruhigung sein.
7. Es wird empfohlen, den Thermostatknopf auf eine mittlere Position einzustellen und zu kontrollieren, ob die jeweils gewünschte Lagertemperatur eingehalten wird (vgl. hierzu den Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).
8. Beladen Sie das Gerät nicht schon unmittelbar nach dem Einschalten, sondern warten Sie solange, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist. Die Überprüfung der Temperatur mit einem gut geeichten Thermometer wird empfohlen (siehe Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).

Lagerung von Tiefkühlware

Das Gefrierabteil eignet sich sowohl für die Langzeitlagerung von handelsüblicher Tiefkühlware als auch für die Lagerung und das Einfrieren von frischen Lebensmitteln. Lassen Sie bei einem Stromausfall die Tür geschlossen. Tiefkühlware wird nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall weniger als 19 Stunden andauert. Dauert der Ausfall länger, dann sollten die Lebensmittel überprüft und sofort gekocht und wieder gefriert.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse berücksichtigen Sie bitte die folgenden Hinweise:

Frieren Sie nie eine zu große Menge auf einmal ein. Die Qualität von Lebensmitteln bleibt dann am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich vollständig durchfrieren. Das Gefriervermögen Ihres Geräts pro 24 Stunden darf nicht überschritten werden. Wenn Sie warme Speisen in das Gefrierabteil stellen, dann wird das Kühlaggregat solange ununterbrochen arbeiten, bis die Speisen eingefroren sind. Zeitweise kann dies auch dazu führen, daß es im Kühlabteil wesentlich kälter wird, als es normalerweise der Fall wäre. Zum Einfrieren frischer Lebensmittel stellen Sie den Thermostatknopf auf eine mittlere Position. Kleinere Mengen Lebensmittel, d.h. bis zu 1/2 kg (1 Pfund), können eingefroren werden, ohne den Temperaturwahlschalter extra neu einzustellen.

Achten Sie unbedingt darauf, daß Sie bereits eingelagerte Tiefkühlware nicht unmittelbar neben frische Lebensmittel legen.

Lebensmittelsymbole und Gefrierkalender

Die Lebensmittelsymbole sind auf der Türverkleidung des Gefrierabteils dargestellt. Die Zahlen neben den Lebensmittelsymbolen geben jeweils den Zeitraum in Monaten an, für den eine Lagerung gefahrlos erfolgen kann. Beachten Sie bei käuflich erworbener Tiefkühlware das auf der jeweiligen Verpackung angegebene Verfallsdatum.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu zwei Dritteln mit Wasser, und stellen Sie sie dann in das Gefrierabteil. Eine festgefrorene Schale mittels eines Löffelstiels o.ä. lösen, aber hierzu niemals scharfkantige Gegenstände verwenden, wie etwa Messer oder Gabel.

Abtauen

A) Kühlabteil

Das Kühlabteil verfügt über eine Abtau-Automatik. Das Tauwasser läuft über einen Sammelbehälter an der Rückwand in die Tauwasserablaufleitung (**Abb. 5**).

Während des Abtauens können sich an der Rückwand des Kühlabteils, hinter dem der Verdampfer verborgen ist, Wassertropfen bilden. Dabei können einige Tropfen auf der Verkleidung der Rückwand verbleiben und nach dem Abtauen wieder gefrieren.

Verwenden Sie zum Entfernen solcher gefrorenen Tropfen niemals einen spitzen oder scharfkantigen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Sollte das Tauwasser einmal nicht aus dem Sammelkanal ablaufen, so überprüfen Sie, ob evtl. die Tauwasserablaufleitung durch Reste von Lebensmitteln o.ä. verstopft wurde. Zum Reinigen der Ablaufleitung kann man ein geeignetes Werkzeug hindurchführen, z.B. einen Pfeifenputzer o.ä. - vgl. (**Abb. 6**).

B) Gefrierabteil

Durch den eingebauten Tauwassersammelbehälter gestaltet sich das Abtauen sehr einfach und unkompliziert. Sie sollten etwa zweimal pro Jahr abtauen, bzw. wenn sich eine Eisschicht von etwa 7 mm (1/4") Stärke gebildet hat. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und verstauen Sie dann alles an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank oder Speisekammer).

Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie vorsichtig Behälter mit warmem Wasser in das Gefrierabteil stellen.

Verwenden Sie zum Entfernen des Eises niemals einen spitzen oder scharfen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Verwenden Sie zum Abtauen niemals einen Haartrockner, ein elektrisches Heizgerät oder ähnliche Elektroapparate.

Wischen Sie das Tauwasser auf, das sich am Boden des Gefrierabteils angesammelt hat, und trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie den Strom wieder an.

Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung

Sollte die im Innenraum vorhandene Glühlampe nicht funktionieren, dann schalten Sie das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Überprüfen Sie dann zunächst, ob die Glühlampe fest in die Fassung eingeschraubt ist; verbinden Sie den Netzstecker, und schalten Sie das Gerät wieder an.

Wenn das Licht dann immer noch nicht funktioniert, dann erwerben Sie im örtlichen Elektrohandel eine Ersatzbirne mit Gewindegewinde und maximal 15 Watt vom Typ E14, und schrauben Sie diese in die Fassung. Die defekte Birne sollten Sie sofort vorsichtig entsorgen.

Reinigung und Pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.

2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.

4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.

5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.

6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.

8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,

- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des Milchproduktefachs und der Türablage:

- Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.
- Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschaale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eisschabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

Wechseln des Türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung (Abb. 7).

Was sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise

Richtig: Das Gerät regelmäßig reinigen und abtauen (siehe Abschnitt „Abtauen“).

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.

Richtig: Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.

Richtig: Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.

Richtig: Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.

Richtig: Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.

Richtig: Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.

Richtig: Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.

Richtig: Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.

Richtig: Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.

Richtig: Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:“ bzw.

Richtig: Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.

Richtig: Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.

Richtig: Einzufrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.

Richtig: Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.

Richtig: Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen. Tiefkühlware zum Auftauen ins Kühlabteil legen.

Falsch: Bananen im Kühlabteil lagern.

Falsch: Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.

Falsch: Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.

Falsch: Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.

Falsch: Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.

Falsch: Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.

Falsch: Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.

Falsch: Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.

Falsch: Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

- Falsch:** Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.
- Falsch:** Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlenensäurehaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.
- Falsch:** Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.
- Falsch:** Kindern Speiseeis oder Eissorbets unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu 'kalten Verbrennungen' an den Lippen führen.
- Falsch:** Kohlenensäurehaltige Getränke einfrieren.
- Falsch:** Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.
- Falsch:** Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

Massnahmen bei Betriebsstörung

- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob
- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
 - ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
 - ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
 - (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Hinweise zu Betriebsgeräuschen

Betriebsgeräusche

Um die gewählte Temperatur konstant zu halten, schaltet Ihr Gerät von Zeit zu Zeit den Kompressor ein.

Die dabei entstehenden Geräusche sind funktionsbedingt.

Sie verringern sich automatisch, sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat.

Das Brummen kommt vom Motor (Kompressor). Es kann kurzfristig etwas lauter werden, wenn sich der Motor einschaltet.

Das Blubbern, Gurgeln oder Surren kommt vom Kältemittel, das durch die Rohre fileßt. Das Klicken ist immer dann zu hören, wenn der Thermostat den Motor ein- oder ausschaltet.

- Knackgeräusche können auftreten, wenn...
 - die automatische Abtauung erfolgt
 - sich das Gerät abkühlt bzw. erwärmt (Materialausdehnungen)

Sollten die funktionsbedingten Geräusche zu laut sein, hat dies womöglich einfache Ursachen, die sich vielfach ganz leicht beheben lassen.

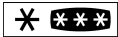
Das Gerät steht uneben
Verwenden Sie die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerat "steht an"
Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Korbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen
Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Flaschen oder Gefäße berühren sich
Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Technische Angaben

Modell	BEKO
Gerätetyp	DS233020 KÜHL-GEFRIER-Typ I 
Bruttoinhalt (l.)	320
Nettoinhalt (l.)	310
Nutzzinhalt gefrieren (l.)	73
Nutzzinhalt kühlen	237
Gefriervermögen (kg/24 h)	4
Energie Effizienzklasse (1)	A+
Energieverbrauch (kWh/jahr) (2)	268
Autonomie (h)	19
Geräusch [dB(A) re 1 pW]	40
KÜHLMITTEL R600a	
<p>(1) Energie-Effizienz-Klassen A+++ . . . D (die Effizienzklassen für Elektrogeräte reichen von A+++ = niedrigster Verbrauch bis D = hoher Verbrauch)</p> <p>(2) Der wirkliche Energieverbrauch hängt von vom Standort der Kühl-Gefrier-Kombination und von den Funktionierungsbedingungen ab.</p>	

**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Complimenti per la scelta di un **BEKO** elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

Innanzitutto la sicurezza!

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

- Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 12 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
- È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.

Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.

Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

ATTENZIONE!

Questo elettrodomestico utilizza il gas R600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.

AVVERTENZA - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

AVVERTENZA - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

AVVERTENZA - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

AVVERTENZA - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.

2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo

in funzione per almeno 12 ore per consentire al sistema di risistemarsi.

3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.

4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Importante!

- È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
- Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
- Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

Istruzioni di installazione

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10 °C (50 °F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +38 °C (50 e 100 °F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli 30 mm

Da radiatori 300 mm

Da freezer 25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**elemento 2**).

• Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro (**elemento 3**).

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi **(elemento 4)**.

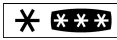

5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.

Conoscere l'elettrodomestico (elemento 1)

- 1 - Mensola del freezer
- 2 - Alloggiamento del termostato e della spia
- 3 - Mensole regolabili dell'armadietto
- 4 - Supporto per bottiglie di vino
- 5 - Canale di raccolta dell'acqua di sbrinamento - Tubo di scarico
- 6 - Coperchio scomparto frutta e verdura
- 7 - Scomparto frutta e verdura
- 8 - Piedi anteriori regolabili
- 9 - Scomparto latticini
- 10 - Mensola barattoli
- 11 - Tazza di conservazione
- 12 - Mensola bottiglie

Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.
2. Lo scomparto del freezer  è adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato. È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.
3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.
4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.
5. I prodotti freschi incartati possono essere

conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.

6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C.

Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

Controllo e regolazione della temperatura

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato e possono essere impostate tra i valori 1 e 5 (la posizione più fredda).

Se la manopola del termostato è nella posizione "0" l'elettrodomestico è spento. In tal caso la luce interna non si illuminerà.

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C (+41°F).

Pertanto regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde

(come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale. Si consiglia di controllare periodicamente la temperatura con un termometro per garantire che l'armadietto mantenga questa temperatura. Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

Prima della messa in funzione

Controllo finale

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

Si noti che:

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).
8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

Conservazione di cibo congelato

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 19 ore.

Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

Congelamento di cibi freschi

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura. Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer.

Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaino o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

Sbrinamento

A) Scomparto frigo

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico (**elemento 5**).

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per

rimuovere le goccioline ricongelate. Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo. Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'installazione elettrica o sul pavimento (**elemento 6**).

B) Scomparto freezer

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4").

Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento.

Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

Sostituzione della lampadina interna

Se la luce si guasta, spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.

Quindi verificare che la lampadina sia ben avvitata nell'alloggiamento apposito.

Reinserire la spina e accendere.

Se la luce non funziona comunque, richiedere una lampadina sostitutiva da 15 Watt (Max) del tipo coperchio a vita E14 al proprio negoziante di materiale elettrico e inserirla.

Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.

2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.

3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.

4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.

5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.

6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.

7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.

8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.

9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:

- Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.

- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che

raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
- Sollevarlo.
- Pulire e asciugare
- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Un grande accumulo di ghiaccio influenzerà negativamente le prestazioni del freezer.

Riposizionamento dello sportello

Procedere seguendo l'ordine numerico (Elemento 7).

Cosa fare e cosa non fare

- Sì** - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento")
- Sì** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Sì** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Sì** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Sì** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Sì** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Sì** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Sì** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Sì** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Sì** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
- Sì** - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Sì** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza.
- Sì** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Sì** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Sì** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Sì** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Sì** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Sì** - Scongellare i cibi nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contami gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.

- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare il carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
- No** - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

Risoluzione dei problemi

Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico).
- se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
- che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
- che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.


Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

rarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.

Dati tecnici

Marchio	BEKO
Tipo di elettrodomestico	DS233020 FRIGO-CONGELATORE di tipo I * ** *
Volume lordo totale (l)	320
Volume utilizzabile totale (l)	310
Volume utilizzabile freezer (l)	73
Volume utilizzabile frigorifero	237
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	4
Classe energia (1)	A+
Consumo elettrico (kWh/anno) (2)	268
Autonomia (ore)	19
Rumore [dB (A) re 1 pW]	40
Agente refrigerante ecologico R600a	
(1) Classe di energia: A+++ . . . D (A+++ = più economica. . . D = meno economica)	
(2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Enhorabuena por haber elegido un electrodoméstico de alta calidad de **BEKO**, diseñado para prestar servicio durante muchos años.

La seguridad es lo primero

No conectar el frigorífico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.

- Si se transportó horizontalmente, dejar el frigorífico en posición normal al menos 12 horas antes de conectarlo, para que el aceite del compresor se asiente.
- Al deshacerse de un frigorífico antiguo con cerradura o pestillo en la puerta, comprobar que queda en una posición segura que impida que los niños puedan quedar atrapados.
- Este frigorífico sólo se debe utilizar para las funciones para las que se ha diseñado.
- No arrojar el frigorífico al fuego. Su aislamiento contiene sustancias inflamables sin CFC. Es recomendable ponerse en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre residuos y centros de reciclaje.
- No se recomienda utilizar este frigorífico en lugares fríos sin calefacción. (Por ejemplo, garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, etc.)

Para conseguir un funcionamiento sin averías y el mejor rendimiento posible del frigorífico, es muy importante leer cuidadosamente estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede invalidar el derecho a obtener asistencia gratuita durante el periodo de garantía.

Conservar estas instrucciones en lugar seguro y donde puedan consultarse fácilmente.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad. Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Requisitos eléctricos

Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, se debe comprobar que el voltaje y la frecuencia mostradas en la placa de características del interior del frigorífico se corresponden con los de la alimentación eléctrica.

Se recomienda conectar este frigorífico a la red de suministro eléctrico mediante una toma de corriente adecuada, con fusible e interruptor y en una posición de fácil acceso.

Advertencia. Este frigorífico debe disponer de toma de tierra.

Las reparaciones del equipo eléctrico sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados. Las reparaciones incorrectas realizadas por personal no cualificado comportan riesgos que pueden acarrear graves consecuencias al usuario del frigorífico.

¡ATENCIÓN!

Este electrodoméstico funciona con R600a, un gas respetuoso con el medio ambiente pero inflamable. Durante el transporte y la fijación del electrodoméstico, es necesario tener cuidado para no dañar el sistema de refrigeración. Si el sistema de refrigeración sufre algún daño y se produce una fuga de gases del sistema, mantenga el producto alejado de fuentes de ignición y ventile el recinto durante el tiempo adecuado.

ADVERTENCIA: Utilizar sólo los dispositivos mecánicos o los medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarchado.

ADVERTENCIA: Evitar daños en el circuito de refrigeración.

ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del frigorífico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

ADVERTENCIA: Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

1. El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical. El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.

2. Si el frigorífico ha estado colocado horizontalmente durante el transporte, no ponerlo en funcionamiento hasta después de pasadas al menos 12 horas, para permitir que el sistema se asiente.

3. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el frigorífico y el fabricante no se considerará responsable de los mismos.

4. El frigorífico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás agentes atmosféricos.

¡Importante!

- Se debe poner especial cuidado al limpiar o desplazar el frigorífico, para no tocar el extremo inferior de las láminas metálicas del condensador, que se encuentran en la parte trasera del aparato, ya que pueden provocar heridas en dedos y manos.
- No ponerse de pie ni sentarse en la parte superior del frigorífico, ya que no está diseñado para tal fin. Podría sufrir lesiones o causar daños al electrodoméstico.
- Comprobar que el frigorífico no queda apoyado sobre el cable principal durante ni después del desplazamiento, ya que puede dañar el cable.
- No permitir a los niños jugar con el frigorífico ni jugar con sus mandos.

Instrucciones de instalación

1. No instalar el frigorífico en habitaciones donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 grados centígrados por la noche o especialmente en invierno, ya que se ha diseñado para funcionar en ambientes con temperaturas entre 10 y 38 grados centígrados. A temperaturas inferiores, es posible que el frigorífico no funcione, reduciéndose el periodo de almacenamiento de los alimentos.

2. No colocar el frigorífico cerca de cocinas o radiadores ni bajo la luz solar directa, ya que el hacerlo puede provocar una mayor carga para las funciones del frigorífico. Si se instala cerca de una fuente de calor o de un congelador, mantener las distancias laterales mínimas siguientes:

Con respecto a cocinas, 30 mm.

Con respecto a radiadores, 300 mm.

Con respecto a congeladores, 25 mm.

3. Comprobar que hay espacio suficiente en torno al frigorífico para garantizar la circulación de aire (**figura 2**).

• Poner la tapa de ventilación posterior en la parte trasera del frigorífico para comprobar la distancia entre el frigorífico y la pared (**figura 3**).

4. El frigorífico sólo se debe colocar sobre superficies lisas. Los dos pies delanteros se pueden ajustar si es necesario. Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajustar los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro. El ajuste correcto de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos (**figura 4**).


5. Consultar la sección "Conservación y limpieza" para preparar el frigorífico para su utilización.


Detalles del frigorífico (figura 1)

- 1 - Reja congelador
- 2 - Alojamiento de termostato y bombilla
- 3 - Estantes interiores ajustables
- 4 - Botellero para vinos
- 5 - Canal de recogida - tubo de desagüe
- 6 - Tapa del cajón de frutas y verduras
- 7 - Cajón de frutas y verduras
- 8 - Pie ajustable
- 9 - Compartimento de lácteos
- 10 - Estante para botes
- 11 - Caja de funcionamientos múltiples
- 12 - Estante para botellas

Disposición recomendada de los alimentos en el frigorífico

Normas para conseguir el almacenamiento e higiene óptimos:

1. El compartimento del frigorífico es para almacenamiento breve de alimentos frescos y bebidas.
2. El compartimento del congelador está clasificado como  y es apto para congelar y almacenar alimentos precongelados.

Se deben seguir las recomendaciones para el almacenamiento  que figuran en el envase de alimentos en todo momento.

3. Los productos lácteos deben almacenarse en el compartimento especial incorporado en el revestimiento interior de la puerta.

4. Los platos cocinados deben almacenarse en recipientes herméticos.

5. Los productos frescos envueltos deben conservarse en el estante. Las frutas y verduras frescas deben estar limpias y almacenarse en los cajones correspondientes.

6. Las botellas se pueden conservar en la sección de la puerta.

7. Para almacenar carne cruda, envolverla en bolsas de polietileno y colocarla en el estante inferior. No permitir que la carne cruda entre en contacto con los alimentos cocinados, para evitar contaminaciones. Por seguridad, almacenar carne cruda sólo durante dos o tres días.

8. Para conseguir la máxima eficiencia, no cubrir los estantes desmontables con papel ni otros materiales que impedirían la circulación libre del aire.

9. No conservar aceite vegetal en los estantes de la puerta. Conservar los alimentos empaquetados, envueltos y cubiertos. Dejar que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen antes de congelarlos. Los restos de alimentos enlatados no se deben almacenar dentro de sus latas.

10. No congelar bebidas gaseosas. No consumir demasiado fríos productos como los helados de agua con sabores.

11. Algunas frutas y verduras se deterioran si se almacenan a temperaturas cercanas a 0 °C. Por lo tanto, las piñas, los melones, los pepinos, los tomates y productos similares deben envolverse en bolsas de polietileno.

12. Las bebidas alcohólicas de alta graduación se deben almacenar en posición vertical en recipientes bien cerrados. No almacenar nunca productos que contengan gases inflamables (por ejemplo, botes de nata a presión, aerosoles, etc.) ni sustancias explosivas. Puede haber peligro de explosión.

Control y ajuste de la temperatura

El mando del termostato controla la temperatura de funcionamiento y se puede situar en cualquier posición entre 1 y 5 (la posición más fría).

Si la mano del termostato está en posición „O” el aparato está apagado. En este caso ni la bombilla para el iluminado interior se va a encender.

La temperatura media del interior del frigorífico debe estar alrededor de 5 °C.

Por lo tanto, ajustar el termostato para conseguir la temperatura deseada. Algunas zonas del frigorífico pueden estar más frías o más calientes (como el cajón de ensaladas y la parte superior del armario), lo que es perfectamente normal. Se recomienda comprobar periódicamente la temperatura con un termómetro para comprobar que el armario se encuentre a esta temperatura. La apertura frecuente de la puerta provoca un aumento de la temperatura, por lo que se recomienda cerrar la puerta lo antes posible tras su uso.

Antes del funcionamiento

Comprobación final

Antes de empezar a utilizar el frigorífico, comprobar que:

1. Los pies se han ajustado hasta conseguir una nivelación perfecta.
2. El interior está seco y el aire circula libremente por la parte trasera.

3. El interior está limpio conforme a las recomendaciones de la sección “Conservación y limpieza”.

4. Se ha introducido el enchufe en la toma de corriente y se ha activado la electricidad. Cuando se abre la puerta, la luz interior se enciende.

Y observar que:

5. Se oye un sonido cuando arranca el compresor. Los líquidos y gases del sistema de refrigeración también pueden hacer ruidos, esté o no el compresor en funcionamiento. Esto es perfectamente normal.

6. También es normal una ligera ondulación en la parte superior del armario debido al proceso de fabricación utilizado. No es un defecto.

7. Se recomienda ajustar el mando del termostato en la posición intermedia y supervisar la temperatura para asegurarse de que el frigorífico mantenga las temperaturas de almacenamiento deseadas (consultar la sección "Control y ajuste de la temperatura").

8. No cargar el frigorífico inmediatamente después de encenderlo. Esperar hasta que alcance la temperatura de conservación correcta. Se recomienda comprobar la temperatura con un termómetro de precisión (consultar la sección Control y ajuste de la temperatura).

Almacenamiento de alimentos congelados

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar carne fresca.

Para la conservación de alimentos frescos congelados por usted, consultar la guía de duraciones de conservación del revestimiento interior de la puerta.

Si se produce un corte de corriente, no abrir la puerta. Los alimentos congelados no se verán afectados si el corte de corriente dura menos de 19 horas. Si dura más tiempo, se debe comprobar los alimentos para consumirlos inmediatamente o cocinarlos y congelarlos de nuevo.

Congelación de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados, se deben tener en cuenta las instrucciones siguientes.

No congelar grandes cantidades de una vez. La calidad de los alimentos se mantiene mejor si la congelación alcanza su interior lo antes posible.

No superar la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 h. Si se introducen alimentos calientes en el compartimento del congelador, se obliga a la máquina de refrigeración a funcionar de forma continua hasta congelarlos totalmente. Esto puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Al congelar alimentos frescos, mantenga el mando del termostato en la posición intermedia. Las cantidades pequeñas de hasta 1/2 kg. se pueden congelar sin necesidad de ajustar el mando de control de temperatura.

Poner especial cuidado en no mezclar alimentos ya congelados con alimentos frescos.

Cubitos de hielo

Rellenar la cubitera hasta el 3/4 de su capacidad y colocarla en el congelador. Desprender las bandejas congeladas con una cuchara o instrumento similar. No utilizar nunca objetos con punta ni bordes afilados, como cuchillos o tenedores.

Desescarchado

A) Compartimento del frigorífico

El compartimento del frigorífico se desescarcha automáticamente. El agua del desescarchado circula hasta el tubo de desagüe a través del recipiente de recogida situado en la parte trasera del frigorífico (**figura 5**).

Durante el desescarchado, se pueden formar gotas de agua en la parte trasera del compartimento del frigorífico donde se encuentra empotrado el evaporador. Algunas gotas pueden permanecer en el revestimiento interior y volver a congelarse después de finalizado el desescarchado. No utilizar nunca objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar las gotas que se hayan vuelto a congelar.

Si en cualquier momento el agua del desescarchado no se desagua por el canal de recogida, comprobar que no haya restos de alimentos que obstruyan el tubo de desagüe. El tubo de desagüe se puede limpiar con limpiadores de tuberías o productos similares. Compruebe que el tubo está permanentemente situado con su extremo en la bandeja de recogida para prevenir que el agua se vierta sobre la instalación eléctrica o en el suelo (**figura 6**).

B) Compartimento del congelador

El desescarchado es muy sencillo y no presenta complicaciones gracias al especial recipiente de recogida.

Desescarchar dos veces al año o cuando se forme una capa de hielo de unos 7 mm. Para iniciar el proceso de desescarchado, desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente.

Los alimentos deben ser envueltos en varias capas de papel de periódico y situados en un lugar frío (por ejemplo, un frigorífico o despensa).

Para acelerar el desescarchado, se pueden colocar cuidadosamente recipientes con agua caliente en el congelador.

No utilizar nunca objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar el hielo.

No utilizar nunca secadores de pelo, calentadores eléctricos u otros aparatos eléctricos para forzar el desescarchado.

Recoger con una esponja el agua de desescarchado almacenada en la parte inferior del compartimento del congelador.

Después de desescarchar, secar completamente el interior. Introducir el enchufe en la toma de corriente y encender el interruptor.

Sustitución de la bombilla interior

Si la luz se avería, desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente.

A continuación, comprobar que la bombilla esté bien enroscada en el casquillo. Volver a colocar el enchufe y encender el frigorífico.

Si la luz sigue fallando, adquirir una bombilla de 15 vatios (máx.) de casquillo de rosca E14 y colocarla.

Deshacerse con cuidado de la bombilla defectuosa.

Conservación y limpieza

1. Se recomienda desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente antes de realizar la limpieza.

2. No utilizar nunca en la limpieza instrumentos afilados o sustancias abrasivas, jabones, limpiadores domésticos, detergentes ni ceras abrillantadoras.

3. Utilizar agua tibia para limpiar el armario del frigorífico y secarlo con un paño.

4. Utilizar un paño humedecido con la solución de una cucharilla de café de bicarbonato sódico en un vaso grande de agua, para limpiar el interior. Secarlo con un trapo.

5. Asegurarse de que no entra agua en la caja de control de la temperatura.

6. Si no se va a utilizar el frigorífico durante un largo periodo, desenchufarlo, retirar toda la comida, limpiarlo y dejar la puerta entreabierta.

7. Se recomienda pulir las piezas de metal del producto (por ejemplo, la puerta exterior, los laterales del armario) con una cera de silicona (cera para coches) para proteger los acabados de alta calidad.

8. El polvo acumulado en el condensador, situado en la parte trasera del frigorífico, debe retirarse una vez al año con un aspirador.

9. Comprobar regularmente los cierres herméticos de la puerta para asegurarse de que estén limpios y sin restos de alimentos.

10. Nunca:

- Limpiar el frigorífico con material inadecuado; por ejemplo, productos derivados del petróleo.
- Exponerlo a altas temperaturas.
- Restregarlo, frotarlo, etc., con materiales abrasivos.

11. Retirada de la cubierta de lácteos y la bandeja de la puerta:

• Para retirar la cubierta de lácteos, levantar primero la cubierta unos 2,5 cm (una pulgada) y tirar desde el lateral que tiene una abertura en la cubierta.

• Para retirar la bandeja de la puerta, retirar todo su contenido y, a continuación, empujar simplemente la bandeja hacia arriba desde su base.

12. Comprobar que el recipiente especial de plástico de la parte posterior del frigorífico, que recoge el agua del desescarchado, esté limpio en todo momento. Si se desea retirar la bandeja para limpiarla, seguir las instrucciones siguientes:

- Desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente.
- Con unos alicates, ondular ligeramente el aro del compresor para poder retirar la bandeja.

- Levantarlo.
- Limpiarlo y secarlo.
- Volver a colocarlo, invirtiendo la secuencia de operaciones.

13. Las grandes acumulaciones de hielo afectan al funcionamiento del congelador.

Reposicionamiento de la puerta

Continúe en orden de número (figura 7).

Prácticas correctas e incorrectas

Correcto- Limpiar y desescarchar periódicamente el frigorífico (consultar la sección "Desescarchado")

Correcto- Conservar la carne cruda y de ave bajo los productos cocinados y los productos lácteos.

Correcto- Retirar las hojas inservibles de las verduras y limpiar toda suciedad.

Correcto- Dejar la lechuga, el repollo, el perejil y la coliflor con el tallo.

Correcto- Envolver el queso primero en papel resistente a la grasa y, a continuación, en una bolsa de polietileno, sacando todo el aire posible. Para obtener los mejores resultados, sacar los alimentos del compartimento del frigorífico una hora antes de comerlos.

Correcto- Envolver la carne cruda y de ave en polietileno o papel de aluminio sin apretar. Esto evita que se sequen.

Correcto- Envolver el pescado y los despojos en bolsas de polietileno.

Correcto- Envolver en bolsas de polietileno o en papel de aluminio los alimentos que desprendan olores fuertes o que se puedan secar, o bien introducirlos en recipientes herméticos.

Correcto- Envolver bien el pan para mantenerlo fresco.

Correcto- Enfriar los vinos blancos, las cervezas y el agua mineral antes de servirlos.

Correcto- Comprobar el contenido del congelador de vez en cuando.

Correcto- Conservar los alimentos el menor tiempo posible y cumpla sus fechas de caducidad.

Correcto- Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.

Correcto- Elegir siempre alimentos frescos de alta calidad y comprobar que estén totalmente limpios antes de congelarlos.

Correcto- Preparar los alimentos frescos para su congelación en pequeñas raciones para garantizar su rápida congelación.

Correcto- Envolver todos los alimentos en papel de aluminio o bolsas de polietileno para congelador, haciendo salir todo el aire.

Correcto- Envolver los alimentos congelados inmediatamente después de adquirirlos e introducirlos en el congelador lo antes posible.

Correcto- Descongelar los alimentos en el compartimento del frigorífico.

Incorrecto- Almacenar los plátanos en el compartimento del frigorífico.

Incorrecto- Almacenar melones en el frigorífico. Se deben enfriar por cortos periodos y envolver para evitar que den olor a otros alimentos.

Incorrecto- Cubrir los estantes con cualquier material protector que pueda obstruir la circulación de aire.

Incorrecto- Almacenar sustancias venenosas o peligrosas en el frigorífico. Ha sido diseñado sólo para el almacenamiento de alimentos comestibles.

Incorrecto- Consumir alimentos almacenados durante periodos excesivamente largos.

Incorrecto- Almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente. Deben envolverse y almacenarse de forma separada.

Incorrecto- Permitir que alimentos descongelados o los jugos de los alimentos goteen sobre otros alimentos.

Incorrecto- Dejar la puerta abierta durante largos periodos, lo que encarece el coste de funcionamiento del frigorífico y provoca excesiva formación de hielo.

Incorrecto- Utilizar objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar el hielo.

- Incorrecto-** Introducir alimentos calientes en el frigorífico. Dejar primero que se enfríen.
- Incorrecto-** Colocar en el congelador botellas o botes herméticos completamente rellenos de líquidos gaseosos, ya que pueden reventar.
- Incorrecto-** Superar la carga máxima de congelación al congelar alimentos frescos.
- Incorrecto-** Entregar a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador. La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
- Incorrecto-** Congelar bebidas gaseosas.
- Incorrecto-** Intentar congelar de nuevo alimentos que se han descongelado. Deben consumirse antes de 24 horas o cocinarse y volverse a congelar.
- Incorrecto-** Retirar alimentos del congelador con las manos húmedas.

Resolución de problemas

Si el frigorífico no funciona al conectarlo, comprobar:

- Si se ha introducido correctamente el enchufe en la toma de corriente y si la alimentación eléctrica está activada. (Para comprobar la alimentación eléctrica de la toma de corriente, enchufe otro electrodoméstico.)
- Si el fusible está fundido, si el automático ha saltado o si el interruptor principal está apagado.
- Si el control de temperatura está ajustado correctamente.
- Si el nuevo enchufe está correctamente cableado, en caso de que se haya cambiado el enchufe.

Si el frigorífico sigue sin funcionar después de las comprobaciones anteriores, ponerse en contacto con el proveedor que lo suministró. Asegurarse de que se realicen las comprobaciones anteriores, ya que en caso de que realmente no haya ninguna avería, el proveedor puede exigirle sus gastos.

Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato

Con objeto de mantener constante la temperatura en el interior de su frigorífico, el compresor se conecta de tiempo en tiempo. Esto origina unos ruidos que son perfectamente naturales y se deben a razones técnicas. Tan pronto como el aparato ha alcanzado la temperatura de servicio, la intensidad de estos ruidos disminuye sensiblemente.

Unos ruidos como de **murmullos sordos** son inevitables durante el funcionamiento del compresor. Pueden aumentar brevemente de intensidad al conectarse el motor (compresor) del aparato.

Los **ruidos en forma de gorgoteo** se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Unos breves **ruidos en forma de clic** sólo se escuchan cuando el termostato conecta y desconecta el compresor.

Unos ruidos en forma de chasquido pueden surgir ...

- durante el ciclo de desescarchado del aparato
- al enfriarse o calentarse el aparato (dilatación del material)

En caso de alcanzarse un nivel sonora excesivamente elevado durante el funcionamiento del frigorífico, ello tal vez tenga una fácil solución.

El aparato se encuentra en posición desnivelada

Nivelarlo con los soportes roscados que incorpora o calzándolo.

En caso de estar el aparato en contacto con muebles u otros aparatos

Separarlo de los muebles o aparatos con los que estuviera en contacto.

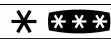
Los cajones, estantes y soportes oscilan o están agarrotados

Revisar los elementos afectados. En caso necesario, volverlos a colocar en su posición correcta.

Las botellas o los recipientes en el aparato entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Datos técnicos

Marca	BEKO
Tipo de frigorífico	DS233020 REFRIGERADOR-CONGELADOR de tipo I 
Capacidad bruta total (litros)	320
Capacidad útil total (litros)	310
Capacidad útil del congelador (litros)	73
Capacidad útil del frigorífico	237
Capacidad de congelación (kg/24 h)	4
Clasificación de energía (1)	A+
Consumo de potencia (kWh/año) (2)	268
Autonomía (h)	19
Nivel de ruido [dB(A) a 1 pW]	40
Agente refrigerador ecológico R600a	
(1) Clasificación de energía: A+++... D (A+++ = más económico ... D = menos económico)	
(2) El consumo de potencia real depende de las condiciones de uso y la ubicación del frigorífico.	



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van **BEKO**, ontwikkeld voor vele jaren dienst.

Veiligheid eerst!

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

- Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 12 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.
- Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.
- Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.

Herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen enkel door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd. Foutieve herstellingen, die werden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon, houden risico's in die kritieke gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het toestel.

OPGELET!

Dit toestel werkt op R600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

WAARSCHUWING - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

WAARSCHUWING - Beschadig het koelcircuit niet.

WAARSCHUWING - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

WAARSCHUWING - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens

gedurende 12 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.

3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen.

Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.

4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

Belangrijk!

- Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.

- Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.

- Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.

- Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10°C (50°F) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10°C en +38°C (50°F en 100°F). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:

Van een fornuis 30 mm

Van een radiator 300 mm

Van een diepvriezer 25 mm

3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren (**Afbeelding 2**).

- Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen (**Afbeelding 3**).

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai (**Afbeelding 4**).

5. Raadpleeg het onderdeel "Schoonmaak en Onderhoud" om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

Uw toestel leren kennen **(Afbeelding 1)**

- 1 - Vak voor diepvrieszone
- 2 - Thermostaat en lampkast
- 3 - Aanpasbare kabinetsschappen
- 4 - Wijnflesshouder
- 5 - Watercollector
- 6 - Deksel van de groentelade
- 7 - Groentelades
- 8 - Aanpasbaar voetje
- 9 - Vak voor zuivelproducten
- 10 - Schap voor glazen potten
- 11 - Houden cup
- 12 - Vak voor flessen

Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel

Richtlijnen voor het bereiken van een optimale opslagruimte en hygiëne:

1. De koelruimte dient voor het gedurende korte termijn bewaren van vers voedsel en drank.
2. Het diepvriezergedeelte is  gekwalificeerd en is geschikt voor het invriezen en bewaren van diepvriesproducten. De aanbeveling voor -bewaring, zoals vermeld op de verpakking van de diepvriesproducten, moet altijd in acht worden genomen.
3. Melkproducten moeten worden bewaard in het speciale vak voorzien in de deur. Om vers voedsel in te vriezen is het aanbevolen om de producten te verpakken in aluminium of plastic vellen, deze af te koelen in het vak voor vers voedsel en ze dan te bewaren op het schap van het diepvriesvak.

Het schap moet bij voorkeur vastgemaakt worden in het bovenste deel van het diepvriesvak.

4. Bereide gerechten moeten in luchtdichte containers worden bewaard.

5. Verse ingepakte producten kunnen op het schap worden bewaard. Vers fruit en groenten moeten worden schoongemaakt en worden bewaard in de groentelade.

6. Flessen kunnen in het deurvak worden bewaard.

7. Rauw vlees pakt u in een plastic zakje en bewaart u op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met bereide etenswaren, zodat besmetting wordt vermeden. Bewaar rauw vlees uit veiligheid niet langer dan twee of drie dagen.

8. Voor maximale efficiëntie mogen de verwijderbare schappen niet worden bedekt met papier of andere materialen, zodat de koele lucht er vrij rond kan circuleren.

9. Bewaar geen plantaardige olie in de deurvakken. Bewaar de etenswaren verpakt, ingepakt of bedekt. Laat warm eten en warme dranken eerst afkoelen, alvorens u ze in de koelkast plaatst. Overschot van ingeblikte etenswaren mag niet in het blik worden bewaard.

10. Bruisende dranken mogen niet worden ingevroren en producten zoals ijslolly's mogen niet te koud worden gegeten.

11. Sommige stukken fruit en groenten worden slecht wanneer ze worden bewaard bij temperaturen rond 0°C. Daarom pakt u ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en gelijkaardige producten beter in plastic zakjes in.

12. Sterk alcoholische dranken moeten rechtstaand worden bewaard in veilig gesloten containers. Bewaar nooit producten met een ontvlambaar drijfgas (vb. slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) of met explosieve bestanddelen. Zij vormen ontploffingsgevaar.

Opmeting en regeling van de temperatuur

De temperatuur wordt geregeld door de thermostaatknop en mag op eender welke positie tussen 1 en 5 (de koudste positie) worden ingesteld.

De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5°C (+41°F) moeten bedragen. Regel daarom de thermostaat zo dat de gewenste temperatuur wordt bereikt. Sommige gedeelten van de koelkast kunnen koeler of warmer zijn (zoals de groentelade en het bovenste gedeelte van de koelkast). Dit is normaal. Wij raden u aan om de temperatuur af en toe te controleren met een thermometer, zodat u ervoor kan zorgen dat deze temperatuur blijft behouden. Het frequent openen van de deur doet de inwendige temperatuur stijgen. U wordt daarom aangeraden de deur zo snel mogelijk na gebruik te sluiten.

Alvorens de inwerkingstelling

Laatste controle

Alvorens u het toestel begint te gebruiken, controleer of:

1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.
3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder "Schoonmaak en onderhoud".
4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Wanneer de deur wordt geopend, zal het binnenlichtje aangaan.

Ter informatie:

5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit ongeacht of de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.
6. Een lichte golving van de bovenkant van de koelkast is normaal wegens het gebruikte fabricatieproces; het is geen defect.
7. Wij raden u aan de thermostaatknop halfweg in te stellen en de temperatuur op te volgen, zodat het toestel de vereiste bewaartemperaturen behoudt (Zie onderdeel Opmeting en regeling van de temperatuur).

8. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

Diepvriesproducten bewaren

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van commercieel ingevroren etenswaren en kan ook worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren. Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. De ingevroren etenswaren zouden niet mogen worden aangetast, als de panne minder dan 19 uur duurt. Als ze langer duurt, moeten de etenswaren worden nagekeken en ofwel onmiddellijk worden opgegeten, ofwel worden klaargemaakt en dan opnieuw ingevroren.

Verse etenswaren invriezen

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen om de beste resultaten te bereiken. Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed tot in het hart wordt ingevroren. Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur. Warm eten in de diepvriezer plaatsen, heeft tot gevolg dat de machine aan één stuk door zal blijven koelen totdat het eten vast is diepgevroren. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.

Houd de thermostaatknop op de middenpositie wanneer u verse etenswaren invriest. Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen worden ingevroren zonder de temperatuurknop te verdraaien. Zorg er goed voor geen diepvriesproducten te mengen met verse etenswaren.

Ijsblokjes maken

Vul de vorm voor $\frac{3}{4}$ met water en plaats hem in de diepvriezer. Maak aangevoren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

Ontdooien

A) Koelkastgedeelte

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater loopt naar de afvoerpijp via een verzamelbak aan de achterkant van het toestel (**Afbeelding 5**).

Tijdens het ontdooien kunnen er waterdruppels worden gevormd aan de achterkant van het koelkastgedeelte, waar er zich een verborgen verdampers bevindt. Sommige druppels zouden op de voering kunnen blijven zitten en opnieuw aanvriezen wanneer het ontdooiingsproces is afgelopen. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om de opnieuw aangevoren druppels te verwijderen. Als het dooiwater op een bepaald moment niet afloopt van het verzamelkanaal, controleer dan of er geen etensresten de afvoerpijp hebben geblokkeerd. De afvoerpijp kan met een pijpreiniger of een gelijkaardig instrument worden vrijgemaakt.

Controleer of de slang op permanente wijze met het ene uiteinde in de verzamelbak op de compressor is geplaatst om te voorkomen dat water op de elektrische installatie of op de vloer wordt gemorst (**Afbeelding 6**).

B) Het diepvriesgedeelte

Ontdooien is zeer eenvoudig en zonder vuiligheid, dankzij een speciale verzamelbak voor het dooiwater.

Ontdooi twee keer per jaar of wanneer er zich een ijslaag van ongeveer 7 mm ($\frac{1}{4}$ ") heeft gevormd. Om de ontdooiprocedure te beginnen, schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.

Al de etenswaren moeten in verschillende lagen krantenpapier worden ingepakt en worden bewaard in een koele ruimte (vb. koelkast of provisiekamer).

U mag eventueel komen met warm water voorzichtig in de diepvriezer plaatsen om het ontdooien te versnellen.

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.

Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien. Spons het verzamelde dooiwater op de bodem van het diepvriesgedeelte op. Maak de binnenkant na het ontdooien goed droog. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroomtoevoer aan.

Het binnenlichtje vervangen

Moest het lichtje uitvallen, schakel dan het apparaat uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.

Vergewis u er vervolgens van dat het peertje veilig in de houder is vastgedraaid. Steek de stekker terug in en schakel aan.

Als het lichtje nog altijd niet werkt, schaf dan in uw plaatselijke elektriciteitswinkel een vervanglichtje aan van 15 Watt (Max) met een schroefdop van het type E14 en vervang het defecte peertje.

Verwijder het uitgebrande lichtpeertje onmiddellijk.

Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.

2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.

3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.

4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.

5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar binnensijpelt.

6. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.

7. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboenwas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.

8. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.

9. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.

10. Nooit doen:

- Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
- Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
- Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.

11. Verwijdering van de zuivelbeschermer en het deurvak:

- Om de zuivelbeschermer te verwijderen, licht u hem eerst ongeveer enkele centimeters op en trekt u hem dan van de kant waar er een opening is in de beschermer.
- Om een deurvak te verwijderen, neemt u er al de inhoud eerst uit en drukt u het deurvak vervolgens eenvoudigweg naar boven van de basis.

12. Zorg ervoor dat de speciale plastic bak, die achteraan het toestel het dooiwater opvangt, altijd proper is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, volg dan de onderstaande instructies:

- Schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit
 - Plooi de nagel op de compressor voorzichtig recht met een tang, zodat de bak kan worden verwijderd
 - Hef de bak op.
 - Maak de bak schoon en wrijf hem droog
 - Zet het geheel terug in elkaar door de volgorde van de handelingen om te draaien
13. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

De deur verplaatsen

Ga te werk in de volgorde van de getallen (Afbeelding 7).

Wel en niet doen

- Wel-** Uw toestel regelmatig schoonmaken en ontdoeien (Zie "Ontdoeien")
- Wel-** Rauw vlees en gevogelte bewaren onder klaargemaakte etenswaren en zuivelproducten.
- Wel-** Onbruikbare bladeren van groenten verwijderen en eventuele aarde er afwrijven.
- Wel-** Laat sla, kool, peterselie en bloemkool op hun stengel.
- Wel-** Pak kaas eerst in vetvrij papier in en vervolgens in een plastic zakje. Probeer zo veel mogelijk lucht buiten te sluiten. Voor het beste resultaat neemt u de kaas een uur voor de maaltijd uit de koelkast.
- Wel-** Pak rauw vlees en gevogelte los in plastic of aluminiumfolie in. Dit voorkomt uitdroging.
- Wel-** Pak vis en restafval in plastic zakjes in.
- Wel-** Pak etenswaren met een sterke geur of etenswaren die kunnen uitdrogen in plastic zakjes of aluminiumfolie in of plaats ze in een luchtdichte bak.
- Wel-** Pak brood goed in, zodat het vers blijft.
- Wel-** Koel witte wijn, bier, pils en mineraalwater alvorens op te dienen.
- Wel doen -** Kijk de inhoud van de diepvriezer nu en dan eens na.
- Wel-** Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatum.
- Wel-** Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.
- Wel-** Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.
- Wel-** Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.
- Wel-** Pak al de etenswaren in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakjes in en zorg ervoor dat alle lucht wordt buitengesloten.
- Wel-** Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.
- Wel-** Ontdooi etenswaren in het koelkastgedeelte.

- Niet**-Bananen bewaren in het koelkastgedeelte.
- Niet**-Meloen bewaren in uw koelkast. De meloen kan voor korte perioden worden afgekoeld, zolang hij is ingepakt en niet de smaak van andere etenswaren kan bederven.
- Niet**-De schappen bedekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.
- Niet**-Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
- Niet**-Etenswaren consumeren die overdreven lang in de koelkast hebben gestaan.
- Niet**-Klaargemaakte en verse etenswaren samen in dezelfde bak bewaren. Zij moeten afzonderlijk worden ingepakt en bewaard.
- Niet**-Ontdooiende etenswaren of sappen van etenswaren op andere etenswaren laten druppelen.
- Niet**-De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.
- Niet**-Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.
- Niet**-Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.
- Niet**-Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.
- Niet**-De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.
- Niet**-Ijsjes of ijslolly's, die direct uit de diepvriezer komen, aan kinderen geven. De lage temperatuur kan 'vriesbrandwonden' veroorzaken op de lippen.
- Niet**-Bruisende dranken diepvriezen.
- Niet**-Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.
- Niet**-Items uit de diepvriezer nemen met natte handen.

Informatie over de functiegeluiden

Om de geselecteerde temperatuur constant te houden, schakelt uw toestel nu en dan de compressor AAN.

De resulterende geluiden zijn normaal.

Van zodra het toestel de gewenste temperatuur heeft bereikt, zullen de geluiden automatisch minder luid worden.

Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de motor (compressor). Wanneer de motor wordt AANgeschakeld, kan het geluid even luider worden.

Het bubbelende, gorgelende of gonzende geluid wordt voortgebracht door de koelvloeistof, wanneer ze door de pijpen stroomt.

Het klikkende geluid kan altijd worden gehoord wanneer de thermostaat de motor AAN/UIT schakelt.

Een klikkend geluid kan voorkomen wanneer

- het automatische ontdooisysteem is actief.
- het toestel aan het afkoelen of aan het opwarmen is (materiaalexpansie).

Als deze geluiden overdreven luid zijn, zijn de oorzaken ervan waarschijnlijk niet heel erg.

Meestal kan dit heel eenvoudig worden opgelost.

- Het toestel staat niet recht - Gebruik de aanpasbare voetjes of plaats verpakkingsmateriaal onder de voetjes.
- Het toestel staat tegen iets anders - Gelieve het toestel te verwijderen van keukeneenheden of andere toestellen.
- Laden, manden of schabben liggen los of kleven vast - Gelieve de verwijderbare onderdelen na te kijken en ze, indien nodig, opnieuw te plaatsen.
- Flessen en/of kommen raken elkaar - Gelieve de flessen en/of kommen van elkaar te verwijderen.

Problemen oplossen


Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:

- Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
- Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.

- Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
- Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.

Technische gegevens

Merk	BEKO
Toesteltype	KOEL-VRIESCOMBINATIE TYPE I 
	DS233020
Totale volume (l.)	320
Totale bruikbare volume (l.)	310
Bruikbare volume van de diepvriezer (l.)	73
Bruikbare volume van de koelkast	237
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	4
Energieklasse (1)	A+
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	268
Autonomie (u)	19
Lawaai [dB(A) re 1 pW]	40
Ecologisch koelmiddel R600a	
(1) Energieklasse: A+++ . . . D (A+++ = meer economische . . . D = minder economisch)	
(2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.



4578332200
01.10.2012